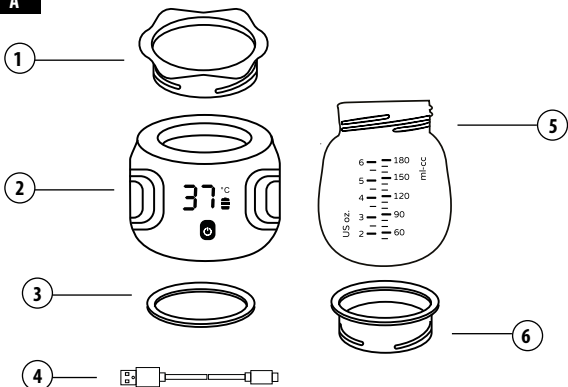
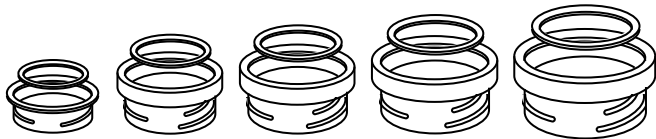


<b>GB</b>	Portable bottle warmer	4
<b>PL</b>	Przenośny podgrzewacz do butelek	6
<b>BG</b>	Преносим нагревател за шишета	8
<b>CZ</b>	Přenosný ohřívač lahví	10
<b>DE</b>	Mobiler Flaschenwärmer	12
<b>EE</b>	Kaasaskantav pudelisoojendaja	14
<b>ES</b>	Calientabiberones portátil	16
<b>GR</b>	Φορητός θερμαντήρας μπουκαλιών	18
<b>HR</b>	Prijenosni grijač za bočice	20
<b>HU</b>	Hordozható palackmelegítő	22
<b>LT</b>	Nešiojamas buteliukų šildytuvas	24
<b>LV</b>	Pārnēsājams pudeļu sildītājs	26
<b>RO</b>	Încălzitor portabil pentru sticle	28
<b>RU</b>	Портативный подогреватель для бутылочек	30
<b>SK</b>	Prenosný ohrievač fliaš	32
<b>UA</b>	Портативний підігрівач для пляшечок	34

**A****B**

**GB Adapter \ PL Reduktor \ BG Адаптер \ CZ Adaptér \ DE Adapter \ EE Adapter \ ES Adaptador \ GR Προσαρμογέας \ HR Adapter \ HU Adapter \ LT Adapteris \ LV Adapteris \ RO Adaptor \ RU Адаптер \ SK Adaptér \ UA Adaptér**

**A**

**40 mm**  
Medela, Pigeon  
Dr. Bown's  
Chicco, NUK

**B**

**50 mm**  
Playtex

**C**

**53 mm**  
MAM  
Lansinoh

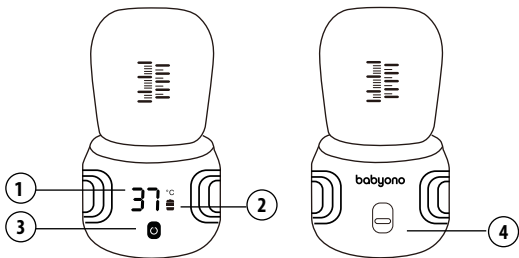
**D**

**56 mm**  
Dr. Brown's

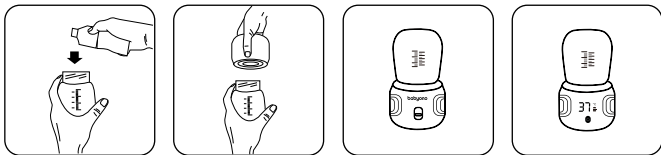
**E**

**60 mm**  
Tommee Tippee  
Babyono1450,1451

C



D



## Portable bottle warmer

### WARNING

Before you use the bottle warmer, please read this manual carefully and keep it for future reference. The figures are for reference only. The real design of products may differ from the pictures presented. Keep this manual for future reference as it contains essential information.

1. The product is not a toy. Use the device only if supervised by an adult. Keep the warmer and its cables out of reach of children.
  2. Clean the device before every use.
  3. Use the product at the temperature of 5-35 °C.
  4. Do not immerse the device in water.
  5. Do not start the product if it has run out of liquid.
  6. To make sure you cannot scald yourself while using the warmer, do not touch the stainless steel piece.
  7. Do not place the warmer near sources of heat and secure it against direct sunlight.
  8. After the warmer has been fully charged, unplug it. Excessive charging may lead to fire or other hazardous situations.
  9. Misuse of the product may result in fire, electric shock and/or bodily injuries.
  10. Never repair the warmer on your own. To repair the device, contact the service department.
  10. For the sake of safety, always check the temperature of food on sensitive parts of your skin before you serve it to your baby.
  14. Do not use the device if its cable or plug has been damaged, or in case of any failure or other kind of damage.
  15. Use certified adapters (SW=2A or 3A) to supply power to the warmer.
  16. The warmer has a built-in lithium-ion rechargeable battery. Never use the device in the vicinity of strong static electricity or magnetic fields in order not to damage the device that protects the battery system and not to cause dangerous situations.
- The portable bottle warmer is used to heat the water/milk up.

### PARTS LIST (fig. A)

1. Cover
2. Portable warmer
3. Gasket
4. Charging cable
5. Bottle
6. Reducers

### DESCRIPTION OF LED SCREEN AND KEY FUNCTIONS (fig. C)

1. Milk warming mode (temperature display).
2. Battery level indicator.
3. ON/OFF key, temperature switch key.
4. USB-C charging port.

### WARMING (fig. D)

1. Pour milk/water into the bottle.
2. Place the silicone gasket in the warmer.
3. Put the warmer upside down and screw the pre-prepared liquid bottle in.
4. Rotate the device and position it on a stable surface.
5. Press the key and hold it for 3 seconds to activate warming.
6. Select one of following four temperatures: 37, 40, 45, 50. To do so, press the B3 key again.
7. Once you have obtained the proper temperature, the warmer will emit a sound and switch into the constant temperature mode.

### ADAPTER USE

1. The bottles with a diameter of 43 mm (i.a. Avent, Babyono 402, 403, NIP) are suitable for the warmer with no need to use a reducer.
2. If you use the bottles of other brands, use the adapter that is suited to your bottle (Fig. B).
3. To use the adapter, place the silicone gasket in the warmer.
4. Screw the specific reducer to the warmer. Place a dedicated gasket in it.

5. Follow the steps showed in the WARMING section, point 3-7.

### TEMPERATURE SETTING

Press the ON/OFF key and hold it for 3 seconds to activate the warmer. A default temperature of 37 degrees will be displayed in the screen. Press the key again to increase the temperature to 40 degrees, press twice to make it reach 45 degrees, and three times to obtain 50 degrees of Celsius.

### WORKING TIME

The device can operate wirelessly on a full battery for up to 8 hours. The battery level indicator starts flashing when it is necessary to charge the warmer. The screen will show the Lo\_ message. It is advisable to use an external adapter (a quick charger).

### WARMING TIME

See the table below approximate time. It may differ, depending on the initial temperature and amount of liquid.

### CLEANING

1. Clean the bottle warmer before and after every use.
2. Unplug the device. Switch the warmer off by pressing the key for 2 seconds.

3. Carefully wash stainless steel parts, gaskets, reducer and bottle. To clean the warmer, use a clean and soft cloth. You can sterilise the bottle and gasket in steam sterilisers.

### NOTE

Do not use abrasive, antibacterial cleaning agents, chemical solvents or sharp tools to clean the device.

### DESCALING

It is advisable to descale the bottle warmer every four weeks to assure its efficient operation.

1. Mix white vinegar and cold water (1:2) to prepare for descaling the warmer.
2. Turn the bottle warmer on, start the milk warming mode and leave it for about 5 minutes. You do not have to descale with the bottle.
3. Leave the solution in the warmer until the scale has dissolved.
4. Unplug the warmer before you empty it.
5. Empty the warmer, and then carefully rinse and dry the stainless steel part, gaskets and reducer.

### NOTE

You can also use citric acid-based descaling agents. Do not use descalers of a different kind.

Initial temperature	Amount of milk/water (37 °C)			
	60 ml	120 ml	150 ml	180 ml
21 °C	3 min	5 min	6 min	7 min
26 °C	2 min	4 min	5 min	6 min

# Przenośny podgrzewacz do butelek

## OSTRZEŻENIE

Przed użyciem podgrzewacza do butelek należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji oraz zachować ją do późniejszego wykorzystania. Zdjęcia mają charakter poglądowy, rzeczywisty wygląd produktów może różnić się od prezentowanego na zdjęciach. Zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania, gdyż zawiera istotne informacje.

1. Produkt nie jest zabawką. Z urządzenia należy korzystać pod nadzorem osób dorosłych. Przechowuj podgrzewacz i jego przewody poza zasięgiem dzieci.
2. Przed każdym użyciem wyczyść urządzenie.
3. Używaj produktu w temperaturze od 5 do 35°C.
4. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
5. Nie uruchamiaj produktu jeśli nie ma w nim płynu.
6. Aby uniknąć poparzeń podczas korzystania z podgrzewacz, nie dotykaj części ze stali nierdzewnej.
7. Nie stawiaj podgrzewacza w pobliżu źródeł ciepła, chroń urządzenie przed bezpośrednim światłem słonecznym.
8. Po naładowaniu podgrzewacza, odłącz go od prądu. Zbyt długie ładowanie może spowodować zaprószenie ognia lub inne niebezpieczne sytuacje.
9. Niewłaściwe użytkowanie produktu może skutkować ryzykiem pożaru, porażenia elektrycznego oraz/lub obrażeniami ciała.
10. Nigdy nie naprawiaj podgrzewacza samemu. W celu naprawy urządzenia skontaktuj się z działem serwisu.
10. Ze względów bezpieczeństwa, zawsze przed podaniem pokarmu dziecku sprawdź temperaturę pokarmu na wrzählivych częściach skóry.
14. Nie korzystaj z urządzenia w przypadku uszkodzenia jego przewodu lub wtyczki, lub w przypadku wystąpienia awarii urządzenia, lub jeśli doszło do jakichkolwiek innych uszkodzeń.
15. Zasilaj podgrzewacz certyfikowanymi adapterami (5W=2A lub 3A).
16. Podgrzewacz ma wbudowaną baterię litowo-jonową wielokrotnego ładowania. Nigdy nie korzystaj z urządzenia w środowisku o silnej elektryczności

statycznej lub z polami magnetycznymi, by nie uszkodzić urządzenia chroniącego instalację baterii i nie spowodować niebezpiecznych sytuacji.

Przenośny podgrzewacz do butelek służy do podgrzania wody/ mleka.

## LISTA CZĘŚCI (rys. A)

1. Osłona
2. Przenośny podgrzewacz
3. Uszczelka
4. Kabel do ładowania
5. Butelka
6. Reduktory

## OPIS EKRANU LED-OWEGO I FUNKCJI

### PRZYCISKÓW (rys. C)

1. Tryb podgrzewania mleka (wyświetlacz temperatury)
2. Wskaźnik poziomu naładowania baterii.
3. Przycisk zasilania wł/wył, przycisk przełączania temperatury.
4. Port do ładowania USB-C.

### PODGRZEWANIE (rys. D)

1. Wlej mleko/ wodę do butelki.
2. W podgrzewacz umieść silikonową uszczelkę.
3. Odwróć podgrzewacz o 180 stopni i nakręć na wcześniej przygotowaną butelkę z płynem.
4. Ponownie odwróć urządzenie i ustaw na stabilnej powierzchni.
5. Przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy, by uruchomić podgrzewanie.
6. Wybierz jedną z 4 temperatur: 37, 40, 45, 50. W tym celu ponownie naciśnij przycisk B3.
7. Po uzyskaniu odpowiedniej temperatury, podgrzewacz wyda sygnał dźwiękowy i przejdzie w tryb utrzymywania temperatury.

### KORZYSTANIE Z ADAPTERÓW

1. Butelki o średnicy 43 mm (m.in Avent, Babyono 402,

403, NIP pasują do podgrzewacza bez konieczności stosowania reduktora).

2. Jeśli korzystasz z innych marek butelek, skorzystaj z odpowiedniego dla Twojej butelki adaptera (rys. B).

8. By skorzystać z adaptera, w podgrzewaczu umieść silikonową uszczelkę.

3. Nakręć na podgrzewacz wybrany reduktor. Umieść w nim dedykowaną uszczelkę.

4. Postępuj dalej tak, jak opisaliśmy w części PODGRZEWANIE punkt 3-7.

## USTAWIANIE TEMPERATURY

Naciśnij przycisk on/off przez 3 sekundy, by uruchomić podgrzewacz. Domyślna temperatura, która pojawi się na wyświetlaczu, to 37 stopni. Naciśnij ponownie przycisk, by zwiększyć temperaturę do 40 stopni, dwa razy, by temperatura zwiększyła się do 45 stopni, a 3 razy do 50 stopni.

## CZAS PRACY

Urządzenie pracuje bezprzewodowo na wypełni naładowanej baterii do 8 godzin. Wskaźnik poziomu baterii zacznie mrugać, gdy konieczne będzie naładowanie podgrzewacza. Na ekranie pojawi się komunikat Lo. Zaleca się korzystanie z zewnętrznego adaptera (szybko ładująca ładowarka)

## CZAS PODGRZEWANIA

Poniższa tabela prezentuje orientacyjny czas. Może się różnić w zależności od temperatury wyjściowej i ilości płynu.

Temperatura wstępna	Ilość mleka/wody (37 °C)			
	60 ml	120 ml	150 ml	180 ml
21 °C	3 min	5 min	6 min	7 min
26 °C	2 min	4 min	5 min	6 min

## CZYSZCZENIE

1. Czyść podgrzewacz do butelek przed i po każdym użyciu.

2. Odłącz urządzenie od zasilania. Wyłącz podgrzewacz przytrzymując przycisk przez 2 sekundy.

3. Dokładnie umyj zarówno część ze stali nierdzewnej jak i uszczelki, reduktor, butelkę. Wyczyść podgrzewacz za pomocą czystej i miękkiej ściereczki. Butelkę i uszczelkę możesz sterylizować w sterylizatorach parowych.

## UWAGA

Nie stosować ściernych, antybakteryjnych środków czyszczących, rozpuszczalników chemicznych oraz ostrych narzędzi do czyszczenia urządzenia.

## ODKAMNIENIANIE

Zaleca się odkamienianie podgrzewacza do butelek co cztery tygodnie, co zapewni wydajną jego pracę.

1. Zmieszaj biały ocet z zimną wodą, w proporcji 1:2 aby przeprowadzić odkamienianie podgrzewacza.

2. Włącz podgrzewacz do butelek, uruchom podgrzewania mleka i pozostaw przez około 5 min. Nie musisz okamieniać z butelką.

3. Pozostaw roztwór w podgrzewaczu do momentu rozpuszczenia się kamienia.

4. Odłącz podgrzewacz od zasilania przed jego opróżnieniem.

5. Opróżnij podgrzewacz i dokładnie wypłucz i osusz część ze stali nierdzewnej, uszczelki, reduktor.

## UWAGA

Można również zastosować środki odkamieniające na bazie kwasu cytrynowego. Nie stosować innych rodzajów odkamieniaczy.

## Преносим нагревател за шишета

### ВНИМАНИЕ

Преди да използвате нагревателя за шишета, моля, прочетете внимателно ръководството и го запазете за бъдещи справки. Снимките са само с илюстративна цел, действителният вид на изделията може да се различава от този, който е представен на тях.

Запазете това ръководство за бъдещи справки, тъй като то съдържа важна информация.

1. Устройството не е играчка. То трябва да се използва под наблюдение на възрастен. Дръжте нагревателя и неговите кабели извън обсега на деца.
2. Почиствайте устройството преди всяка употреба.
3. Използвайте нагревателя при температура от 5 до 35° C.
4. Не го потапяйте във вода.
5. Не работете с устройството, ако в него няма течност.
6. За да избегнете изгаряния при използване на нагревателя, не докосвайте частите от неръждаема стомана.
7. Не поставяйте нагревателя близо до източници на топлина, не го излагайте на пряка слънчева светлина.
8. След като заредите нагревателя, изключете го от контакта. Прекалено дългото зареждане може да причини пожар или други опасни ситуации.
9. Неправилната употреба на устройството може да доведе до риск от пожар, токов удар и/или нараняване.
10. Никога не ремонтирайте нагревателя сами. За ремонт на устройството се свържете със сервизния отдел.
10. От съображения за безопасност винаги проверявайте температурата на храната върху чувствителните части на кожата, преди да я дадете на вашето бебе.
14. Не използвайте устройството, ако кабелът или щепселът са повредени, или ако самото то е повредено по някакъв начин.
15. Подавайте храняване към нагревателя със сертифицирани храняващи устройства (5W=2A или 3A).
16. Нагревателят е с вградена презареждаема литиево-йонна батерия. Никога не използвайте нагревателя в среда със силно статично електричество или магнитни полета, за да не повредите устройството за защита на

батерията и да не предизвикате опасни ситуации.

Преносимият нагревател за шишета се използва за загряване на вода/мляко.

### СПИСЪК НА ЧАСТИТЕ (Фиг. А)

1. Капачка
2. Преносим нагревател
3. Уплътнение
4. Кабел за зареждане
5. Шише
6. Адаптери

### ОПИСАНИЕ НА LED ЕКРАНА И ФУНКЦИИ НА БУТОНИТЕ (Фиг. С)

1. Режим на загряване на млякото (индикатор на температурата).
2. Индикатор за ниво на зареждане на батерията.
3. Бутон за включване/изключване, бутон за превключване на температурата.
4. USB-C порт за зареждане.

### НАГРЯВАНЕ (Фиг. D)

1. Налейте мляко/вода в шишето.
2. Поставете силиконовото уплътнение в нагревателя.
3. Обърнете нагревателя с главата надолу и го завийте върху предварително приготвеното шише с течност.
4. Обърнете отново устройството и го поставете върху стабилна повърхност.
5. Задръжте бутона за 3 секунди, за да започне нагряването.
6. Изберете една от 4-те температури: 37, 40, 45, 50. За тази цел натиснете отново бутон В3.
7. След достигане на съответната температура нагревателят ще издаде звуков сигнал и ще влезе в режим на поддържане на температурата

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА АДАПТЕРИТЕ

1. Шишета с диаметър 43 мм (включително Avent, Babyono 402, 403, NIP) пасват на нагревателя без необходимост от адаптер.
2. Ако използвате други марки шишета, използвайте подходящия адаптер за съответното шише (фиг. В)

8. За да използвате адаптера, поставете силиконовото уплътнение в нагревателя.

3. Завийте избрания адаптер върху нагревателя. Поставете специалното уплътнение в него.

4. Продължете, както е описано в раздел НАГРЯВАНЕ, точка 3-7.

## НАСТРОЙКА НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Натиснете бутона за включване/изключване за 3 секунди, за да включите нагревателя. Температурата по подразбиране, която ще се появи на дисплея, е 37 градуса. Натиснете бутона отново, за да увеличите температурата до 40 градуса, два пъти - за да увеличите температурата до 45 градуса по Целзий, и три пъти, за да увеличите температурата до 50 градуса.

## ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА РАБОТА

Устройството работи безжично на пълно заредена батерия до 8 часа. Индикаторът за нивото на батерията ще започне да мига, когато нагревателят трябва да се зареди. На екрана ще се появи съобщението Lo... Препоръчително е да използвате външно зарядно за бързо зареждане.

## ВРЕМЕ НА ЗАГРЯВАНЕ

Показано е в таблицата по-долу приблизително време. Може да варира в зависимост от началната температура и количеството течност. .

## ПОЧИСТВАНЕ

1. Почиствайте нагревателя за шишета преди и след всяка употреба.

2. Изключете устройството от захранването. Изключете нагревателя, като задържите бутона за 2 секунди.

3. Измийте старателно както частта от неръждаема стомана, така и уплътненията, адаптера и шишето. Почистете нагревателя с чиста и мека кърпа. Шишето и уплътнението можете да стерилизирате в парен стерилизатор.

## ВНИМАНИЕ

Не използвайте абразивни, антибактериални почистващи препарати, химически разтворители или остри инструменти за почистване на устройството.

## ПОЧИСТВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК

Препоръчва се почистване на котления камък от нагревателя за шишета на всеки четири седмици, което ще осигури ефективната му работа.

1. Смесете бял оцет със студена вода в съотношение 1:2, за да премахнете котления камък от нагревателя.

2. Включете нагревателя, задействайте нагряване на мляко и оставете за около 5 минути. Не е нужно да почиствате котления камък заедно с шишето.

3. Оставете разтвора в нагревателя, докато котленият камък се разтвори.

4. Изключете нагревателя от контакта, преди да го изпразните.

5. Изпразнете нагревателя и старателно изплакнете и подсушете частта от неръждаема стомана, уплътненията и адаптера.

## ВНИМАНИЕ

Можете също да използвате препарати за премахване на котлен камък на базата на лимонена киселина. Не използвайте други видове препарати.

Начална температура	Количество мляко/вода (37 °C)			
	60 ml	120 ml	150 ml	180 ml
21° C	3 min	5 min	6 min	7 min
26° C	2 min	4 min	5 min	6 min

# Přenosný ohřívač lahví

## VAROVÁNÍ

Před použitím ohřívače lahví si pozorně přečtěte pokyny a uschovejte si je pro budoucí použití. Fotografie jsou pouze ilustrační, skutečný vzhled produktů se může lišit od těch, které jsou prezentovány na fotografiích. Uschovejte si tento návod pro budoucí použití, protože obsahuje důležité informace.

1. Výrobek není hračka. Zařízení by se mělo používat pod dohledem dospělé osoby. Udržujte ohřívač a jeho kabely mimo dosah dětí.
  2. Před každým použitím vyčistěte zařízení.
  3. Výrobek používejte při teplotě 5 až 35°C.
  4. Zařízení neponořujte do vody.
  5. Výrobek neprovozujte, pokud v něm není žádná kapalina.
  6. Abyste předešli popálení při používání ohřívače, nedotýkejte se částí z nerezavějící oceli.
  7. Ohřívač neumísťujte do blízkosti zdrojů tepla, chráňte přístroj před přímým slunečním zářením.
  8. Po nabití ohřívače odpojte. Příliš dlouhé nabíjení může způsobit požár nebo jiné nebezpečné situace.
  9. Nesprávné používání výrobku může mít za následek riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a/nebo zranění osob.
  10. Nikdy neopravujte ohřívač sami. Chcete-li zařízení opravit, kontaktujte servisní oddělení.
  10. Před podáváním jídla miminku z bezpečnostních důvodů vždy zkontrolujte teplotu jídla na citlivých částech pokožky.
  14. Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka, pokud zařízení selže nebo je jinak poškozený.
  15. Ohřívač napájejte certifikovanými adaptéry (5W=2A nebo 3A).
  16. Ohřívač má zabudovanou dobíjecí lithium-iontovou baterii. Nikdy nepoužívejte zařízení v prostředí se silnou statickou elektřinou nebo magnetickými poli, aby nedošlo k poškození zařízení chránícího instalaci baterie a nedocházelo k nebezpečným situacím.
- Přenosný ohřívač lahví slouží k ohřevu vody/mléka.

## SEZNAM DÍLŮ (obr. A)

1. Kryt
2. Přenosný ohřívač
3. Těsnění
4. Nabíjecí kabel
5. Láhev
6. Reduktory

## POPIS LED OBRAZOVKY A FUNKCÍ TLAČÍTEK (obr. C)

1. Režim ohřevu mléka (zobrazení teploty).
2. Indikátor stavu baterie.
3. Tlačítko zapnutí/vypnutí, tlačítko přepínače teploty.
4. Nabíjecí port USB-C.

## OHŘÍVÁNÍ (obr. D)

1. Do láhve nalijte mléko/vodu.
2. Umístěte silikonové těsnění do ohřívače.
3. Ohřívač otočte dnem vzhůru a našroubujte jej na předem připravenou láhev s tekutinou.
4. Zařízení opět otočte a položte na stabilní povrch.
5. Podržení tlačítka na 3 sekundy spustí ohřev.
6. Zvolte jednu ze 4 teplot: 37, 40, 45, 50. Za tímto účelem znovu stiskněte tlačítko B3.
7. Po dosažení vhodné teploty ohřívač vydá akustický signál a přejde do režimu udržování teploty

## POUŽÍVÁNÍ ADAPTÉRŮ

1. Láhve o průměru 43 mm (včetně Avent, Babyono 402, 403, NIP) pasují do ohřívače bez nutnosti použití redukce.
2. Pokud používáte jiné značky lahví, použijte vhodný adaptér pro vaši láhev (obrázek B)
1. Chcete-li použít adaptér, vložte silikonové těsnění do ohřívače.
3. Našroubujte vybraný reduktor na ohřívač. Umístěte do něj speciální těsnění
4. Pokračujte tak, jak je popsáno v části OHŘÍVÁNÍ, bod 3-7.

## NASTAVENÍ TEPLoty

Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí na 3 sekundy, abyste zapnuli ohřivač. Výchozí teplota, která se zobrazí na displeji, je 37 stupňů. Opětovným stisknutím tlačítka zvýšíte teplotu na 40 stupňů, dvakrát pro zvýšení teploty na 45 stupňů Celsia a trojím stisknutím zvýšíte teplotu na 50 stupňů

## PRACOVNÍ ČAS

Zařízení funguje bezdrátově na plně nabitě baterii až 8 hodin. Indikátor stavu baterie bude blikat, když je třeba ohřivač nabít. Na obrazovce se zobrazí zpráva Lo... Doporučuje se použít externí adaptér (rychlou nabíječku)

## ČAS OHŘEVU

Níže uvedená tabulka ukazuje přibližný čas. Může se lišit v závislosti na počáteční teplotě a množství kapaliny.

## ČIŠTĚNÍ

1. Před a po každém použití vyčistěte ohřivač lahví.
2. Odpojte zařízení od napájení. Vypněte ohřivač podržením tlačítka po dobu 2 sekund.
3. Důkladně omyjte jak nerezovou část, tak i těsnění, reduktor a láhev. Ohřivač čistěte čistým a měkkým hadříkem. Láhev můžete sterilizovat a uzavřít v parních sterilizátorech.

## POZOR

K čištění zařízení nepoužívejte abrazivní, antibakteriální čisticí prostředky, chemická rozpouštědla ani ostré nástroje.

## ODVÁPŇOVÁNÍ

Doporučuje se odstraňovat vodní kámen z ohřivače láhve každé čtyři týdny, aby se zajistil efektivní provoz.

1. Smíchejte bílý ocet se studenou vodou v poměru 1:2 k odvápnění ohřivače.
2. Zapněte ohřivač lahví, začněte ohřívat mléko a nechte asi 5 minut působit. Není třeba odstraňovat vodní kámen pomocí láhve.
3. Nechte roztok v ohřivači, dokud se vodní kámen nerozpustí.
4. Před vyprázdněním ohřivače, odpojte ohřivač od elektrické sítě.
5. Vyprázdněte ohřivač a důkladně opláchněte a poté vysušte nerezovou část, těsnění a reduktor.

## POZOR

Můžete použít také prostředky pro odstraňování vodního kamene na bázi kyseliny citrónové. Nepoužívejte jiné typy prostředků k odstraňování vodního kamene.

Počáteční teplota	Množství mléka/vody (37 °C)			
	60 ml	120 ml	150 ml	180 ml
21 °C	3 min	5 min	6 min	7 min
26 °C	2 min	4 min	5 min	6 min

## Mobiler Flaschenwärmer

### WARNUNG

Vor dem Gebrauch des Flaschenwärmers bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen und zum Nachschlagen aufbewahren. Die Bilder dienen lediglich als Hinweis, das tatsächliche Aussehen der Produkte kann von den Abbildungen abweichen.

Diese Anleitung zum späteren Nachschlagen aufbewahren, da sie wichtige Informationen enthält.

1. Das Produkt ist kein Spielzeug. Nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden. Das Gerät und die Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
2. Das Produkt vor jedem Gebrauch reinigen.
3. Das Produkt bei einer Temperatur zwischen 5 und 35 °C verwenden.
4. Das Gerät nicht ins Wasser tauchen.
5. Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn sich keine Flüssigkeit darin befindet.
6. Um Verbrennungen zu vermeiden, sollte das Gerät nicht an den Edelmetalleiten angefasst werden.
7. Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in direktem Sonnenlicht platzieren.
8. Nach dem Aufladen den Stecker aus der Steckdose ziehen. Ein zu langes Aufladen kann einen Brand oder andere gefährliche Situationen auslösen.
9. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Brand-, Stromschlag- und/oder Verletzungsgefahr.
10. Das Gerät niemals selbst reparieren. Bei Störungen ist der Kundendienst zu verständigen.
10. Aus Sicherheitsgründen sollte vor dem Füttern des Babys immer die Temperatur der Nahrung an empfindlichen Hautstellen überprüft werden.
14. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, das Gerät nicht richtig funktioniert oder andere Schäden aufgetreten sind.
15. Das Gerät darf nur mit zertifizierten Adaptern (5W=2A oder 3A) geladen werden.
16. Das Gerät ist mit einem wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku ausgestattet. Um Schäden an der Batterie und gefährliche Situationen zu vermeiden, darf das Gerät nicht in einer Umgebung mit starker statischer

Elektrizität oder Magnetfeldern verwendet werden. Der mobile Flaschenwärmer dient zum Erwärmen von Wasser/Milch

### LISTE DER ELEMENTE (abb. A)

1. Abdeckung
2. Mobiler Flaschenwärmer
3. Dichtungsring
4. Ladekabel
5. Flasche
6. Reduzierstücke

### BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN DES LED-BILDSCHIRMS UND DER TASTEN (abb. C)

1. Milch-Erwärmungsmodus (Temperaturanzeige)
2. Batterie-Ladeanzeige
3. Ein-/Ausschalttaste, Temperaturschalttaste
4. USB-C-Ladeanschluss

### ERWÄRMUNG (abb. D)

1. Milch/Wasser in die Flasche gießen
2. Die Silikondichtung in den Flaschenwärmer einsetzen.
3. Das Gerät umgedreht auf die zuvor vorbereitete Trinkflasche mit Flüssigkeit schrauben.
4. Den Flaschenwärmer umdrehen und auf eine stabile Unterlage stellen.
5. Den Knopf 3 Sekunden lang gedrückt halten, um den Heizvorgang zu starten.
6. Eine von vier Temperaturen wählen: 37, 40, 45, 50. Dazu erneut die Taste B3 drücken.
7. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist, ertönt ein Signalton und das Gerät schaltet in den Warmhaltemodus.

### VERWENDUNG VON ADAPTERN

1. Flaschen mit einem Durchmesser von 43 mm (z. B. Avent, Babyono 402, 403, NIP) passen in den Flaschenwärmer, ohne dass ein Reduzierstück erforderlich ist.
2. Bei der Verwendung von Flaschen anderer Marken

- den entsprechenden Adapter verwenden (abb. B).
3. Zur Verwendung des Adapters die Silikondichtung in den Flaschenwärmer einsetzen.
  4. Das entsprechende Reduzierstück auf den Flaschenwärmer schrauben. Die passende Dichtung einsetzen.
  5. Weiter wie in Abschnitt ERWÄRMUNG Pkt. 3-7 beschrieben.

## TEMPERATUREINSTELLUNG

Zum Starten die Ein-/Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten. Die Standardtemperatur, die auf dem Display angezeigt wird, beträgt 37°C. Durch erneutes Drücken der Taste wird die Temperatur auf 40°C, durch zweimaliges Drücken auf 45°C und durch dreimaliges Drücken auf 50°C erhöht.

## BETRIEBSDAUER

Das Gerät kann mit einem voll aufgeladenen Akku bis zu 8 Stunden kabellos betrieben werden. Die Batterie-Ladeanzeige blinkt, sobald das Gerät wieder aufgeladen werden muss. Auf dem Display wird Lo\_ angezeigt. Es wird empfohlen, einen externen Adapter (Schnellladegerät) zu verwenden.

## AUFWÄRMZEIT

Die folgende Tabelle zeigt Geschätzte Zeit. Kann je nach Ausgangstemperatur und Flüssigkeitsmenge variieren.

## REINIGUNG

1. Den Flaschenwärmer vor und nach jedem Gebrauch reinigen.
2. Den Stecker aus der Steckdose ziehen. Den Flaschenwärmer durch 2 Sekunden langes Drücken der

Taste ausschalten.

3. Die Edelstahlteile, die Dichtungen, den Regler und die Flasche gründlich reinigen. Den Flaschenwärmer mit einem sauberen und weichen Tuch reinigen. Die Flasche und die Dichtung können im Dampfsterilisator sterilisiert werden..

## ACHTUNG

Keine Scheuermittel, antibakterielle Reinigungsmittel, chemische Lösungsmittel oder scharfe Werkzeuge zur Reinigung des Geräts verwenden.

## ENTKALKUNG

Es wird empfohlen, den Flaschenwärmer alle vier Wochen zu entkalken, um einen effizienten Betrieb zu gewährleisten

1. Zum Entkalken des Flaschenwärmers weißen Essig mit kaltem Wasser im Verhältnis 1:2 mischen.
2. Den Flaschenwärmer einschalten, den Milch-Erwärmungsmodus aktivieren und ihn etwa 5 Minuten lang laufen lassen. Die Entkalkung kann ohne die Flasche durchgeführt werden.
3. Die Lösung im Gerät so lange stehen lassen, bis sich der Kalk aufgelöst hat.
4. Vor dem Entleeren den Stecker aus der Steckdose ziehen.
5. Das Gerät entleeren und die Edelstahlteile, Dichtungen und den Regler gründlich abspülen und trocknen.

## ACHTUNG

Es können auch Entkalker auf Zitronensäurebasis verwendet werden. Andere Arten von Entkalkern dürfen nicht verwendet werden.

Ausgangstemperatur	Milch-/Wassermenge (37 °C)			
	60 ml	120 ml	150 ml	180 ml
21 °C	3 min	5 min	6 min	7 min
26 °C	2 min	4 min	5 min	6 min

# Kaasaskantav pudelisoojendaja

## HOIATUS

Enne pudelisoojendaja kasutamist tuleb hoolikalt tutvuda kasutusjuhendiga ja see edaspidiseks kasutuseks säilitada. Pildid omavad näitlikku iseloomu, toodete tegelik välimus võib piltidel esitatutest erineda. Hoida käesolev kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles, sest see sisaldab olulist teavet.

1. Toode ei ole mänguasi. Seadet tuleb kasutada täiskasvanute järelevalve all. Hoidke soojendaja ja selle juhtmed lastele kättesaamatus kohas.
2. Puhastage seadet enne iga kasutamist.
3. Kasutage toodet temperatuuril 5 kuni 35° C.
4. Ärge kastke seadet vette.
5. Ärge käivitage toodet, kui selles ei ole vedelikku.
6. Soojendaja kasutamisel põletuste vältimiseks ärge roosteavast terasest osa puudutage.
7. Ärge asetage soojendajat soojusallikate lähedusse, kaitske seadet otsese päikesevalguse eest.
8. Pärast soojendaja laadimist ühendage see toitest lahti. Liiga kaua kestev laadimine võib põhjustada tuleohtu või muid ohtlikke olukordi.
9. Toote ebaõige kasutamine võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi ja/või kehavigastuse ohtu.
10. Ärge kunagi parandage soojendajat ise. Seadme parandamiseks võtke ühendust teenindusosakonnaga.
11. Ohutuse huvides kontrollige alati toidu temperatuuri enne lapsele andmist tundlikel nahapiirkondadel.
14. Ärge kasutage seadet selle juhtme või pistiku kahjustuste, seadme rikke või mõne muu kahjustuse ilmnemise korral.
15. Soojendaja toiteks kasutage sertifitseeritud adaptereid (5W=2A või 3A).
16. Soojendajal on sisseehitatud laetav liitium-ioonaku. Akuiüksust kaitsva seadme kahjustamise ja ohtlike olukordade vältimiseks ärge kunagi kasutage seadet tugeva staatilise elektri või magnetväljaga keskkonnas. Kaasaskantavat pudelisoojendajat kasutatakse vee/piima soojendamiseks.

## OSADE LOETELU (joon A)

1. Kaitsekate
2. Kaasaskantav soojendaja
3. Tihend
4. Laadimiskaabel
5. Pudel
6. Reduktorid

## LED-EKRAANI JA NUPPUDE FUNKTSIOONIDE

### KIRJELDUS (joon C)

1. Piima soojendusrežiim (temperatuuri kuvamine).
2. Aku laetuse taseme näidik.
3. Sisse/välja lülitusnupp, temperatuuri ümberlülitusnupp.
4. USB-C laadimisport.

### SOOJENDAMINE (joon D)

1. Valage piim/vesi pudelisse.
2. Paigaldage soojendajasse silikoontihend.
3. Pöörake soojendaja tagurpidi ja keerake see eelnevalt ettevalmistatud vedelikupudelile.
4. Pöörake seade uuesti ümber ja asetage see stabiilsele pinnale.
5. Soojendamise käivitamiseks hoidke nuppu 3 sekundit all.
6. Valige 4 temperatuuri vahel: 37, 40, 45, 50. Selleks vajutage uuesti nuppu B3.
7. Pärast asjakohase temperatuuri saavutamist väljastab soojendaja helisignaali ja lülitub temperatuuri hoirežiimi.

### ADAPTERITE KASUTAMINE

1. 43 mm läbimõõduga pudelid (mh Avent, Babyono 402, 403, NIP) sobivad soojendajasse ilma reduktori kasutamise vajaduseta.
2. Teiste kaubamärkide pudelite kasutamise korral kasutage oma pudelile sobivat adapterit (Joon B).
8. Adapteri kasutamiseks asetage soojendajasse silikoontihend.
3. Keerake valitud reduktor soojendajale. Paigutage

sinna sihtotstarbeline tihend

4. Jätake jao SOOJENDAMINE punktides 3-7 kirjeldatud viisil.

## TEMPERATUURI MÄÄRAMINE

Soojendaja käivitamiseks vajutage 3 sekundit on/off nuppu. Ekraanil vaikumisi kuvatav temperatuur on 37 kraadi. Vajutage nuppu uuesti temperatuuri 40 kraadini, kaks korda temperatuuri 45 kraadini ja kolm korda temperatuuri 50 kraadini tõstmiseks.

## TÖÖAEG

Seade töötab täielikult laetud aku toitel juhtmevabalt kuni 8 tundi. Kui soojendaja vajab laadimist, hakkab aku laetuse taseme näidik vilkuma. Ekraanile ilmub teade Lo\_. Soovitav on kasutada välist adapterit (kiirlaadija)

## SOOJENDAMISE AEG

Alljärgnevas tabelis on esitatud ligikaudne aeg. See võib sõltuvalt lähtetemperatuurist ja vedeliku kogusest erineda.

## PUHASTAMINE

1. Puhastage pudelisoojendajat enne ja pärast iga kasutamist.
2. Ühendage seade toitest lahti. Nuppu 2 sekundit all hoides lülitage soojendaja välja.

3. Peske põhjalikult nii roostevabast terasest osa kui ka tihendid, reduktor, pudel. Kuivatage soojendaja puhta ja pehme lapiga. Pudelit ja tihendit võite steriliseerida aurusterilisaatorites.

## TÄHELEPANU

Seadme puhastamiseks abrasiivseid, antibakteriaalseid puhastusvahendeid, keemilisi lahusteid ja teravaid tööriistu mitte kasutada.

## KATLAKIVI EEMALDAMINE

Soovitav on pudelisoojendajat tõhusa töö tagamiseks iga nelja nädala tagant katlakivist puhastada.

1. Soojendajast katlakivi eemaldamiseks segage valge äädikas külma veega, vahekorras 1:2
2. Lülitage pudelisoojendaja sisse, käivitage piima soojendamine ja jätke umbes 5 minutiks. Pudel katlakivi eemaldamist ei vaja
3. Jätke lahus katlakivi lahustumiseni soojendajasse.
4. Enne tühendamist ühendage soojendaja toitest lahti.
5. Tühjendage soojendaja ning loputage ja kuivatage põhjalikult roostevabast terasest osa, tihendid, reduktor.

## TÄHELEPANU

Kasutada võib ka sidrunhappel põhinevaid katlakivi eemaldajaid. Muud liiki katlakivi eemaldajaid mitte kasutada.

Algne temperatuur	Piima/vee kogus (37 °C)			
	60 ml	120 ml	150 ml	180 ml
21 °C	3 min	5 min	6 min	7 min
26 °C	2 min	4 min	5 min	6 min

## Calientabiberones portátil

### ADVERTENCIA

Antes de utilizar el calientabiberones, lee atentamente el contenido de las instrucciones y consérvalas para futuras consultas. Las fotos son meramente ilustrativas, el aspecto real de los productos puede diferir del mostrado en las fotos.

Conserva estas instrucciones para futuras consultas, ya que contiene información esencial.

1. El producto no es un juguete. El dispositivo debe utilizarse bajo la supervisión de un adulto. Mantén el calentador y sus cables fuera del alcance de los niños.
2. Limpia el dispositivo antes de cada uso.
3. Utiliza el producto a una temperatura comprendida entre 5 y 35 °C.
4. No sumerjas el dispositivo en agua.
5. No pongas en marcha el producto si no contiene líquido.
6. Para evitar quemaduras al utilizar el calentador, no toques las partes de acero inoxidable.
7. No coloques el calentador cerca de fuentes de calor, protege el dispositivo de la luz solar directa.
8. Una vez cargado el calentador, desenchúfalo de la toma de corriente eléctrica. Una carga demasiado prolongada puede provocar un incendio u otras situaciones peligrosas.
9. El uso inadecuado del producto puede provocar riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones personales.
10. No repares nunca tú mismo el calentador. Ponte en contacto con el servicio técnico para reparar el dispositivo.
10. Por razones de seguridad, comprueba siempre en las partes sensibles de la piel la temperatura del alimento antes de dárselo al bebé.
14. No utilices el dispositivo si el cable o el enchufe están dañados, si el dispositivo no funciona correctamente o si se ha producido cualquier otro daño en él.
15. La energía eléctrica debe suministrarse al calentador mediante adaptadores homologados (5W=2A o 3A).
16. El calentador lleva incorporada una batería recargable de iones de litio. No utilices nunca el

dispositivo en un entorno que presente fuerte electricidad estática o campos magnéticos, para evitar dañar el aparato que protege la instalación de la batería y evitar situaciones de peligro.

El calientabiberones portátil sirve para calentar agua/leche.

### LISTA DE PARTES (fig. A)

1. Tapa
2. Calentador portátil
3. Junta
4. Cable para carga
5. Botella
6. Reductores

### DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA LED Y DE LAS FUNCIONES DE LOS BOTONES (fig. C)

1. Modo calentamiento de la leche (visualizador de la temperatura).
2. Indicador de nivel de carga de la batería.
3. Botón de encendido/apagado, botón de cambio de temperatura.
4. Puerto de carga USB-C.

### CALENTAMIENTO (fig. D)

1. Vierte la leche/el agua en el biberón.
2. Coloca la junta de silicona en el calentador.
3. Dale la vuelta al calentador y enróscalo en el biberón con líquido previamente preparado.
4. Vuelve a darle la vuelta al dispositivo y colócalo sobre una superficie estable.
5. Mantén pulsado el botón durante 3 segundos para iniciar el calentamiento.
6. Elige entre 4 temperaturas: 37, 40, 45, 50. Para ello, pulsa de nuevo el botón B3.
7. Una vez alcanzada la temperatura correcta, el calentador emitirá una señal acústica y entrará en el modo de mantenimiento de la temperatura.

## USO DE ADAPTADORES

1. Los biberones con un diámetro de 43 mm (p. ej., Avent, Babyono 402, 403, NIP) se adaptan al calentador sin necesidad de utilizar un reductor.
2. Si utilizas biberones de otras marcas, emplea el adaptador adecuado para tu biberón (fig. B)
8. Para utilizar el adaptador, coloca la junta de silicona en el calentador.
3. Enrosca el reductor seleccionado al calentador. Colócale la junta específica
4. Sigue los pasos que hemos descrito en la sección CALENTAMIENTO punto 3-7.

## AJUSTE DE LA TEMPERATURA

Pulsa el botón de encendido/apagado durante 3 segundos para poner en marcha el calentador. La temperatura por defecto que aparecerá en el visualizador es de 37 grados. Pulsa el botón de nuevo para aumentar la temperatura a 40 grados, dos veces para aumentar la temperatura a 45 grados, y 3 veces para 50 grados.

## TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO

El dispositivo funciona de forma inalámbrica con una batería totalmente cargada hasta 8 horas. El indicador de la batería parpadeará cuando sea necesario recargar el calentador. Aparecerá en la pantalla el mensaje Lo... Se recomienda el uso de un adaptador externo (cargador rápido).

## TIEMPO DE CALENTAMIENTO

El siguiente cuadro muestra tiempo orientativo. Puede variar en función de la temperatura inicial y de la cantidad de líquido.

Temperatura inicial	Cantidad de leche/agua (37 °C)			
	60 ml	120 ml	150 ml	180 ml
21 °C	3 min	5 min	6 min	7 min
26 °C	2 min	4 min	5 min	6 min

## LIMPIEZA

1. Limpia el calentabiberones antes y después de cada uso.
2. Desconecta el dispositivo de la red eléctrica. Apaga el calentador manteniendo pulsado el botón durante 2 segundos.
3. Lava a fondo tanto la parte de acero inoxidable como las juntas, el reductor y la botella. Seca el calentador con un paño limpio y suave. Puedes esterilizar la botella y la junta en esterilizadores de vapor.

## ATENCIÓN

No utilizar limpiadores abrasivos, antibacterianos, disolventes químicos ni herramientas afiladas para limpiar el dispositivo.

## DESCALCIFICACIÓN

Se recomienda descalcificar el calentabiberones cada cuatro semanas para garantizar su funcionamiento eficaz.

1. Mezcla vinagre blanco con agua fría, en una proporción de 1:2 para llevar a cabo la descalcificación del calentador.
2. Enciende el calentabiberones, pon en marcha el calentamiento de leche y déjalo unos 5 min. No tienes que descalcificar con la botella
3. Deja la solución en el calentador hasta que se disuelva la cal.
4. Desconecta el calentador de la fuente de alimentación antes de vaciarlo.
5. Vacía el calentador y enjuaga y seca bien la parte de acero inoxidable, las juntas y el reductor.

## ATENCIÓN

También pueden utilizarse agentes descalcificadores a base de ácido cítrico. No utilizar otros tipos de descalcificadores.

## Φορητός θερμαντήρας μπουκαλιών

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε τον θερμαντήρα μπουκαλιών, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Οι φωτογραφίες είναι μόνο για ενδεικτικούς σκοπούς, η πραγματική εμφάνιση των προϊόντων μπορεί να διαφέρει από αυτή των φωτογραφιών.

Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά, καθώς περιέχει σημαντικές πληροφορίες.

1. Το προϊόν δεν αποτελεί παιχνίδι. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενηλίκων. Διατηρείτε τον θερμαντήρα και τα καλώδιά του μακριά από παιδιά.
2. Καθαρίζετε τη συσκευή πριν από κάθε χρήση.
3. Χρησιμοποιείτε το προϊόν σε θερμοκρασία μεταξύ 5 και 35°C.
4. Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό.
5. Μην ενεργοποιείτε το προϊόν εάν δεν υπάρχει υγρό εντός του.
6. Για να αποφύγετε τα εγκαύματα κατά τη χρήση του θερμαντήρα, μην αγγίζετε τα μέρη από ανοξείδωτο ατσάλι.
7. Μην τοποθετείτε τον θερμαντήρα κοντά σε πηγές θερμότητας, προστατέψτε τη συσκευή από το άμεσο ηλιακό φως.
8. Μετά τη φόρτιση του θερμαντήρα, αποσυνδέστε τον από την παροχή ρεύματος. Η μακροχρόνια φόρτιση μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις.
9. Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή/και τραυματισμού.
10. Μην επισκευάζετε ποτέ μόνοι σας τον θερμαντήρα. Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις για την επισκευή της συσκευής.
10. Για λόγους ασφαλείας, να ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία της τροφής στα ευαίσθητα σημεία του δέρματός σας πριν ταΐσετε το μωρό.
14. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το φις της έχει υποστεί ζημιά ή εάν η συσκευή παρουσιάζει δυσλειτουργία ή εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά.
15. Τροφοδοτείτε τον θερμαντήρα με πιστοποιημένους προσαρμογείς (5W=2A ή 3A).
16. Ο θερμαντήρας διαθέτει ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με έντονο στατικό ηλεκτρισμό ή μαγνητικά πεδία για να αποφύγετε

την καταστροφή της συσκευής που προστατεύει την εγκατάσταση της μπαταρίας και την πρόκληση επικίνδυνων καταστάσεων.

Ο φορητός θερμαντήρας μπουκαλιών χρησιμοποιείται για τη θέρμανση νερού/γάλακτος.

### ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ (εικ. Α)

1. Κάλυμμα
2. Φορητός θερμαντήρας
3. Φλάντζα
4. Καλώδιο φόρτισης
5. Φιάλη
6. Μειωτήρες

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΘΘΟΝΗΣ LED ΚΑΙ ΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΤΩΝ ΠΛΗΚΤΡΩΝ (εικ. Γ)

1. Λειτουργία θέρμανσης γάλακτος (ένδειξη θερμοκρασίας).
2. Ένδειξη επιπέδου φόρτισης της μπαταρίας.
3. Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, κουμπί εναλλαγής θερμοκρασίας.
4. Θύρα φόρτισης USB-C.

### ΘΕΡΜΑΝΣΗ (εικ. Δ)

1. Ρίξτε γάλα/νερό στο μπουκάλι.
2. Τοποθετήστε την σφραγίδα σιλικόνης στο θερμαντήρα.
3. Γυρίστε τον θερμαντήρα ανάποδα και βιδώστε τον επάνω στην φιάλη με το υγρό που έχετε ήδη προετοιμάσει.
4. Γυρίστε τον θερμαντήρα μπουκαλιών ξανά και τοποθετήστε τον σε μια σταθερή επιφάνεια.
5. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο επί 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη θέρμανση.
6. Επιλέξτε μία από τις 4 θερμοκρασίες: 37, 40, 45, 50. Για να το κάνετε αυτό, πατήστε ξανά το πλήκτρο B3.
7. Μόλις επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία, ο θερμαντήρας θα ηχήσει και θα εισέλθει στη λειτουργία διατήρησης της θερμοκρασίας.

### ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΩΝ

1. Μπουκάλια με διάμετρο 43 mm (π.χ. Avent, Babyono 402, 403, NIP) ταιριάζουν στον θερμαντήρα χωρίς την ανάγκη χρήσης μειωτήρα.
2. Εάν χρησιμοποιείτε μπουκάλια άλλων μαρκών,

χρησιμοποιήστε έναν προσαρμογέα κατάλληλο για το μπουκάλι σας (Εικ. Β).

3. Για να χρησιμοποιήσετε τον προσαρμογέα, τοποθετήστε τη σφραγίδα σιλικόνης στον θερμαντήρα.

4. Βιδώστε τον μειωτήρα της επιλογής σας επάνω στον θερμαντήρα. Τοποθετήστε την ειδική φλάντζα.

5. Συνεχίστε όπως περιγράφεται στο σημείο ΘΕΡΜΑΝΣΗ σημείο 3-7.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Πατήστε το πλήκτρο on/off για 3 δευτερόλεπτα για να εκκινήσετε τη θέρμανση. Η προεπιλεγμένη θερμοκρασία που θα εμφανιστεί στην οθόνη είναι 37 βαθμοί. Πατήστε ξανά το κουμπί για να αυξήσετε τη θερμοκρασία στους 40 βαθμούς, δύο φορές για να αυξήσετε τη θερμοκρασία στους 45 °C και 3 φορές για τους 50 βαθμούς.

## ΧΡΟΝΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η συσκευή λειτουργεί ασύρματα με πλήρως φορτισμένη μπαταρία για έως και 8 ώρες. Η ένδειξη στάθμης μπαταρίας αναβοσβήνει όταν ο θερμαντήρας χρειάζεται επαναφόρτιση. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη Lo. Συνιστάται η χρήση ενός εξωτερικού προσαρμογέα (γρήγορος φορτιστής).

## ΧΡΟΝΟΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει ενδεικτικούς χρόνους. Μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία εκκίνησης και την ποσότητα του υγρού.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Καθαρίζετε τον θερμαντήρα μπουκαλιών πριν και μετά από κάθε χρήση.

2. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα. Απενεργοποιήστε τον θερμαντήρα κρατώντας πατημένο

το πλήκτρο για 2 δευτερόλεπτα.

3. Πλύνετε σχολαστικά τόσο το τμήμα από ανοξείδωτο ατσάλι όσο και τις σφραγίδες, τον μειωτήρα, τη φιάλη. Καθαρίστε τον θερμαντήρα με ένα καθαρό και μαλακό πανί. Το μπουκάλι και η φλάντζα μπορούν να αποστειρωθούν σε αποστειρωτές ατμού.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά, αντιβακτηριδιακά καθαριστικά, χημικούς διαλύτες ή αιχμηρά εργαλεία για τον καθαρισμό της συσκευής.

## ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

Συνιστάται η αφάλατση του θερμαντήρα μπουκαλιών κάθε τέσσερις εβδομάδες για να διασφαλιστεί η αποδοτική λειτουργία του.

1. Αναμείξτε λευκό ξύδι με κρύο νερό σε αναλογία 1:2 για να πραγματοποιήσετε αφάλατση του θερμαντήρα.

2. Ενεργοποιήστε τον θερμαντήρα μπουκαλιών, ξεκινήστε τη θέρμανση γάλακτος και αφήστε να δράσει για περίπου 5 λεπτά. Δεν χρειάζεται να κάνετε την αφάλατση μαζί με μπουκάλι.

3. Αφήστε το διάλυμα στον θερμαντήρα μέχρι να διαλυθούν τα άλατα.

4. Αποσυνδέστε τον θερμαντήρα από την παροχή ρεύματος πριν τον αδειάσετε.

5. Αδειάστε τον θερμαντήρα ξεπλύνετέ τον και στεγνώστε καλά το τμήμα από ανοξείδωτο χάλυβα, τις σφραγίδες, τον μειωτήρα.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν αφαλατικά με βάση το κιτρικό οξύ. Μην χρησιμοποιείτε άλλους τύπους αφαλατικών.

Θερμοκρασία εκκίνησης	Ποσότητα γάλακτος/νερού (37 °C)			
	60 ml	120 ml	150 ml	180 ml
21 °C	3 min	5 min	6 min	7 min
26 °C	2 min	4 min	5 min	6 min

## Prijenosni grijač za bočice

### UPOZORENJE

Prije korištenja grijača za bočice potrebno je detaljno proučiti sadržaj uputa i zadržati ih za kasnije korištenje. Slike imaju ilustrativni karakter, stvarni izgled proizvoda može se razlikovati od prikazanog na slikama. Sačuvati ove upute za kasnije, jer sadrže bitne informacije.

1. Ovaj proizvod nije igračka. Uređaj je potrebno koristiti pod nadzorom odraslih osoba. Grijač i njegove kablove čuvati van dohvata djece.
2. Prije svakog korištenja očisti uređaj.
3. Koristi proizvod na temperaturi od 5 do 35°C.
4. Ne potapati uređaj u vodu.
5. Ne uključuj uređaj ukoliko je nestalo u njemu vode.
6. Za izbjegavanje opekline tijekom korištenja grijača, nikad ne diraj dijelove od nehrđajućeg čelika.
7. Ne stavlja grijač u blizini izvora topline, čuvaj uređaj od direktnog sunčevog svjetla.
8. Nakon punjenja grijača, odspoji ga od napajanja. Predugo punjenje može uzrokovati požar ili izazvati druge opasne situacije.
9. Nepravilno korištenje proizvoda može uzrokovati rizik od požara, strujnog udara te/ili tjelesne ozljede.
10. Nikada ne popravljaj grijač sam. Za popravak uređaja kontaktiraj servis.
10. Zbog sigurnosti uvijek prije davanja hrane provjeri temperaturu hrane na osjetljivim dijelovima kože.
14. Ne koristiti uređaj u slučaju oštećenja njegovog kabela ili utikača ili u slučaju da dođe do havarije uređaja ili ukoliko je došlo do bilo kojeg oštećenja.
15. Grijač napajaj certificiranim adapterima (SW=2A lub 3A).
16. Grijač ima ugrađenu litij-ionsku bateriju za višekratno punjenje. Nikada nemojte koristiti uređaj u okruženju s jakim statičkim elektricitetom ili magnetskim poljima, kako ne biste oštetili uređaj koji štiti baterije i izazvali opasne situacije. Prijenosni grijač za boce služi za podgrijavanje vode/mljeka.

### POPIS DIJELOVA (slika A)

1. Poklopac
2. Prijenosni grijač
3. Brtva
4. Kabel za punjenje
5. Boca
6. Reduktori

### OPIS LED ZASLONA I FUNKCIJE TIPKI (slika C)

1. Način grijanja mljeka (prikaz temperature).
2. Indikator razine napunjenja baterije.
3. Gumb napajanja uklj./Isklj., gumb za temperaturu.
4. USB-C port za punjenje.

### PODGRIJAVANJE (slika D)

1. Ulij mljeko/vodu u bocu.
2. U grijač stavi silikonsku brtvu.
3. Okreni grijač naopako i zavidaj na pripremljenu prije bocu s tekućinom.
4. Ponovo okreni uređaj i stavi na stabilnu podlogu.
5. Zadrži gumb 3 sekunde za uključivanje grijanja.
6. Odaberi jednu od 4 temperature: 37, 40, 45, 50. U tu svrhu ponovo stisni gumb B3.
7. Nakon postizanja odgovarajuće temperature, grijač će proizvest zvučni signal i preći će u način održavanja temperature.

### KORIŠTENJE ADAPTERA

1. Boce promjera 43 mm (poput Avent, Babyono 402, 403, NIP) odgovaraju grijaču bez potrebe korištenja reduktora.
2. Ukoliko koristiš druge marke bočica, upotrebi adapter odgovarajući za Tvoju bočicu.
3. Za korištenje adaptera, u grijač stavi silikonsku brtvu.
3. Zavidaj na grijač odabrani reduktor. Stavi u njega odgovarajuću brtvu.
4. Nastavi kako smo opisali u dijelu PODGRIJAVANJE točka 3-7.

### PODEŠAVANJE TEMPERATURE

Zadrži gumb on/off 3 sekunde za uključivanje grijanja. Zadana temperatura, koja će se prikazati na

zaslonu iznosi 37 stupnjeva. Pritisni ponovo gumb za povećavanje temperature do 40 stupnjeva, dva puta kako bi se povećala na 45°C, a 3 puta na 50 stupnjeva.

## VRIJEME RADA

Uređaj radi bežično do 8 sati na potpuno napunjenoj bateriji. Indikator razine napunjenosti baterije će početi treperiti kada će biti potrebno napuniti grijač. Na zaslonu pojaviti će poruka Lo\_. Preporučuje se korištenje vanjskog adaptera (brzi punjač).

## VRIJEME GRIJANJA

Niža tablica prezentira okvirno vrijeme. Može se razlikovati ovisno o izlaznoj temperaturi i količini tekućine.

## ČIŠĆENJE

1. Očisti grijač za boce prije i nakon svakog korištenja.
2. Odspoji uređaj od izvora napajanja. Isključi grijač zadržavajući gumb 2 sekunde.
3. Temeljito operi i dio od nehrđajućeg čelika kao i brtve, reduktor, bocu. Očisti grijač pomoću čiste i mekane krpice. Bocu i brtvu možeš sterilizirati u parnim sterilizatorima.

## PAŽNJA

Ne koristiti abrazivna, antibakterijska sredstva za čišćenje, kemijske razrjeđivače te oštre alate za čišćenje uređaja.

## UKLANJANJE KAMENCA

Preporučuje se uklanjanje kamenca iz grijača za boce svaka četiri tjedna, što će osigurati efikasan rad.

1. Zamiješaj bijeli ocat s hladnom vodom u omjeru 1:2 za uklanjanje kamenca.
2. Uključi grijač za boce, pokreni grijanje mlijeka i ostavi oko 5 minuta. Ne moraš uklanjati kamenac zajedno s bocom.
3. Ostaviti otopinu u grijaču do trenutka kada se kamenac otopi.
4. Odspojiti grijač od napajanja prije nego što ga isprazniš.
5. Isprazni grijač i temeljito isperi i osuši dio od nehrđajućeg čelika, brtve, reduktor.

## PAŽNJA

Moguće je također koristiti sredstva za uklanjanje kamenca na bazi limunske kiseline. Ne koristiti druge vrste sredstava za uklanjanje kamenca.

Θερμοκρασία εκκίνησης	Κoličina mlijeka/vode (37 °C)			
	60 ml	120 ml	150 ml	180 ml
21 °C	3 min	5 min	6 min	7 min
26 °C	2 min	4 min	5 min	6 min

## Hordozható palackmelegítő

### FIGYELMEZTETÉS

A palackmelegítő használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg a későbbi használatra. A fényképek illusztrációk, a termékek megjelenése eltérhet a bemutatott képeken láthatóaktól. Őrizze meg ezt a használati utasítást későbbi használatra, mivel fontos információkat tartalmaz.

1. A termék nem játék. A készüléket felnőtt felügyelete mellett kell használni. Tartsa a melegítőt és annak vezetékeit gyermekek elől elzárva.
2. Minden használat előtt tisztítsa meg a készüléket.
3. A terméket 5 és 35°C közötti hőmérsékleten használja.
4. Ne merítse vízbe a készüléket.
5. Ne indítsa el a terméket, ha nincs benne folyadék.
6. Az egészségi sérülések elkerülése érdekében a melegítő használatakor ne érintse meg a rozsdamentes acél alkatrészeket.
7. Ne helyezze a melegítőt hőforrások közelébe, védje a készüléket a közvetlen napfénytől.
8. A melegítő feltöltése után csatlakoztassa le a készüléket az áramforrásról. A túl hosszú töltés okozhat vagy más veszélyes helyzeteket idézhet elő.
9. A termék nem megfelelő használata tűz, áramütés és/vagy személyi sérülés veszélyét eredményezheti.
10. Soha ne javítsa a melegítőt saját maga. A készülék javítása céljából forduljon a szervizszolgálathoz.
10. Biztonsági okokból mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét egy érzékeny bőrfelületen, mielőtt azt a gyermeknek adná.
14. Ne használja a készüléket, ha a vezeték vagy a csatlakozó sérült, vagy ha a készülék meghibásodott, vagy ha bármilyen más sérülés történt.
15. A melegítőt tanúsított adapterekkel (5W=2A vagy 3A) kell táplálni.
16. A melegítő beépített újratölthető lítium-ion akkumulátorral rendelkezik. Soha ne használja a készüléket erős elektrosztatikus vagy mágneses mezővel rendelkező környezetben, hogy ne sértse meg az akkumulátorvédő berendezést és ne okozzon veszélyes helyzeteket.

A hordozható palackmelegítő víz/tej melegítésére szolgál.

### AZ ALKATRÉSZEK LISTÁJA (A ábra)

1. Burkolat
2. Hordozható palackmelegítő
3. Tömítés
4. Töltőkábel
5. Palack
6. Reduktorok

### A LED-KIJELZŐ ÉS A NYOMÓGOMBOK FUNKCIÓINAK LEÍRÁSA (C ábra)

1. Tejmelegítési üzemmód (hőmérséklet-kijelző).
2. Az akkumulátor töltöttségi mutatója.
3. Bekapcsológomb be/ki, hőmérséklet átkapcsoló gomb.
4. USB-C töltőport.

### MELEGÍTÉS (D ábra)

1. Töltsön a tejet/vizet a palackba.
2. Helyezze a szilikon tömítést a melegítőbe.
3. Fordítsa a melegítőt fejjel lefelé, és csavarja rá az előzőleg előkészített folyadékos palackra.
4. Fordítsa meg újra a készüléket, és helyezze stabil felületre.
5. Tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig a melegítés elindításához.
6. Válasszon egyet a 4 hőmérsékleti érték közül: 37, 40, 45, 50. Ehhez nyomja meg ismét a B3 gombot.
7. A megfelelő hőmérséklet elérése után a melegítő hangjelzést ad, és hőmérséklet-tartó üzemmódba lép.

### AZ ADAPTEREK HASZNÁLATA

1. A 43 mm átmérőjű palackok (pl. Avent, Babyono 402, 403, NIP) szűkítő nélkül illeszkednek a melegítőbe.
2. Ha más márkájú palackot használ, használja a palacknak megfelelő adaptert (B ábra).
3. Az adapter használatához helyezzen szilikon tömítést a melegítőbe.
4. Helyezze a kiválasztott reduktort a melegítőre. Helyezzen bele egy erre a célra szolgáló tömítést.
5. Folytassa a MELEGÍTÉST 3-7. pontokban leírtak szerint.

## A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

A melegítő bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot 3 másodpercig. Az alapértelmezett hőmérséklet, amely a kijelzőn megjelenik, 37 fok. Nyomja meg újra a gombot, hogy a hőmérsékletet 40 fokra, kétszer, hogy a hőmérsékletet 45°C-ra, és háromszor, hogy 50 fokra növelje.

## MŰKÖDÉSI IDŐ

A készülék teljesen feltöltött akkumulátorral akár 8 órán át működik vezeték nélkül. Az akkumulátor töltöttség szintet kijelző villogni fog, ha a melegítőt feltétlenül fel kell tölteni. A képernyőn megjelenik a Lo\_üzenet. Ajánlott a külső adapter (gyorstöltő) használata.

## A FELMELEGÍTÉS IDEJE

Az alábbi táblázat mutatja hozzávetőleges idő. Ez a kiindulási hőmérséklettől és a folyadék mennyiségétől függően változhat.

## TISZTÍTÁS

1. Minden használat előtt és után tisztítsa meg a palackmelegítőt.
2. Válassza le a készüléket az áramról. Kapcsolja ki a melegítőt a gomb 2 másodpercig történő lenyomva tartásával.
3. Alaposan mossa meg mind a rozsdamentes acélrészt, mind a tömítéseket, a reduktort és a palackot. Tisztítsa meg a melegítőt tiszta és puha ruhával. A palackot és a tömítést gőzsterilizátorban sterilizálhatja.

## FIGYELEM

Ne használjon súrolószereket, antibakteriális tisztítószereket, kémiai oldószereket vagy éles szerszámokat a készülék tisztításához.

## VÍZKŐTELENÍTÉS

A palackmelegítő vízkőtelenítése négyhetente ajánlott a hatékony működés biztosítása érdekében.

1. Keverjen össze fehér ecetet hideg vízzel, 1:2 arányban a melegítő vízkőtelenítésének elvégzéséhez.
2. Kapcsolja be a palackmelegítőt, indítsa el a tejmelegítést, és hagyja bekapcsolva kb. 5 percig. Nem kell a palackot vízkőteleníteni
3. Hagyja az oldatot a melegítőben, amíg a vízkő fel nem oldódik.
4. A leürítés előtt válassza le a fűtőberendezést a tápellátásról.
5. Üritse ki a melegítőt, alaposan öblítse ki és szárítsa meg a rozsdamentes acélrészt, a tömítéseket és a reduktort.

## FIGYELEM

A citromsav alapú vízkőtelenítő szerek is használhatók. Ne használjon más típusú vízkőoldót.

Kezdeti hőmérséklet	A tej/víz mennyisége (37 °C)			
	60 ml	120 ml	150 ml	180 ml
21 °C	3 min	5 min	6 min	7 min
26 °C	2 min	4 min	5 min	6 min

## Nešiojamas buteliukų šildytuvas

### ĮSPĖJIMAS

Prieš naudodami buteliuko šildytuvą, atidžiai perskaitykite instrukcijas ir išsaugokite jas ateičiai. Nuotraukos skirtos tik iliustracijai, tikroji prekė išvaizda gali skirtis nuo pavaizduotos nuotraukose. Išsaugokite šį vadovą ateičiai, nes jame yra svarbios informacijos.

1. Prekė nėra žaizdas. Prietaisas turi būti naudojamas prižiūrint suaugusiems. Šildytuvą ir jo laidus laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
2. Išvalykite prietaisą prieš kiekvieną naudojimą.
3. Naudokite produktą temperatūroje nuo 5 iki 35°C.
4. Nenardinkite prietaiso į vandenį.
5. Nenaudokite gaminio, jei jame nėra skysčio.
6. Kad išvengtumėte nudegimų, kai naudojate šildytuvą, neliaskite nerūdijančio plieno dalių.
7. Nestatykite šildytuvo šalia šilumos šaltinių, saugokite prietaisą nuo tiesioginių saulės spindulių.
8. Įkrovę šildytuvą, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Per ilgai kraunant, gali kilti gaisras ar kitos pavojingos situacijos.
9. Netinkamai naudojant gaminį gali kilti gaisro, elektros smūgio ir (arba) sužalojimo pavojus.
10. Niekada nerenontuokite šildytuvo patys. Norėdami taisyti įrenginį, kreipkitės į techninės priežiūros skyrių.
10. Saugumo sumetimais, prieš maitindami kūdikį, visada patikrinkite maisto temperatūrą jautriose odos vietose.
14. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas laidas arba kištukas, jei prietaisas sugenda arba kitaip pažeistas.
15. Maitinkite šildytuvą naudodami sertifikuotus adapterius (5W=2A arba 3A).
16. Šildytuvą turi įmontuoti įkraunamą ličio jonų bateriją. Niekada nenaudokite prietaiso aplinkoje, kurioje yra stipri statinė elektra ar magnetiniai laukai, kad nepažeistumėte akumulatoriaus apsaugos ir nesukeltumėte pavojingų situacijų.

Vandeniui/pieniui pašildyti naudojamas nešiojamas butelių šildytuvas.

### DALIŲ SĄRAŠAS (A pav.)

1. Dangtis
2. Nešiojamas šildytuvas
3. Tarpiklis
4. Įkrovimo laidas
5. Buteliukas
6. Reduktoriai

### LED EKRANO IR MYGTUKO FUNKCIJŲ

#### APRAŠAS (C pav.)

1. Pieno pašildymo režimas (temperatūros ekranas).
2. Baterijos lygio indikatorius.
3. Įjungimo/išjungimo mygtukas, temperatūros jungiklio mygtukas.
4. USB-C įkrovimo prievadas.

#### ŠILDYMAS (D pav.)

1. Įpilkite pieno / vandens į buteliuką.
2. Į šildytuvą įdėkite silikoninį tarpiklį.
3. Apverskite šildytuvą aukštyn kojomis ir užsukite ant anksčiau paruošto skysčio buteliuko.
4. Dar kartą apverskite prietaisą ir padėkite jį ant stabilaus paviršiaus.
5. Norėdami pradėti šildyti, palaikykite mygtuką 3 sekundes.
6. Pasirinkite vieną iš 4 temperatūrų: 37, 40, 45, 50. Norėdami tai padaryti, dar kartą paspauskite mygtuką B3.
7. Pasiekęs reikiamą temperatūrą, šildytuvą skleis garsinį signalą ir pereis į temperatūros palaikymo režimą

#### ADAPTERIŲ NAUDOJIMAS

1. 43 mm skersmens buteliai (įskaitant Avent, Babyono 402, 403, NIP) tinka šildytuvui nenaudojant reduktoriaus.
2. Jei naudojate kitų gamintojų buteliukus, naudokite atitinkamą savo buteliuko adapterį (B pav.)
3. Norėdami naudoti adapterį, į šildytuvą įdėkite silikoninį tarpiklį.
4. Prisukite pasirinktą reduktorių ant šildytuvo. Įdėkite į

jį tam skirtą tarpiklį.

5. Tęskite taip, kaip aprašyta skyriaus ŠILDYMAS 3-7 punkte.

## TEMPERATŪROS NUSTATYMAS

Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką 3 sekundes, kad įjungtumėte šildytuvą. Numatytoji temperatūra, kuri bus rodoma ekrane, yra 37 laipsniai. Dar kartą paspauskite mygtuką, kad padidintumėte temperatūrą iki 40 laipsnių, du kartus, kad padidintumėte temperatūrą iki 45 laipsnių Celsijaus, ir tris kartus, kad padidintumėte temperatūrą iki 50 laipsnių Celsijaus.

## VEIKIMO LAIKAS

Įrenginys veikia belaidžiu ryšiu su visiškai įkrauta baterija iki 8 valandų. Akumuliatoriaus lygio indikatorius mirksės, kai šildytuvą reikės įkrauti. Ekrane pasirodys pranešimas Lo. Rekomenduojama naudoti išorinį adapterį (greito įkrovimo įkroviklį).

## ŠILDYMO LAIKAS

Žemiau esančioje lentelėje parodyta: apytikslis laikas. Jis gali skirtis priklausomai nuo pradinės temperatūros ir skysčio kiekio.

## VALYMAS

1. Išvalykite buteliuko šildytuvą prieš ir po kiekvieno naudojimo.
2. Atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Išjunkite

šildytuvą laikydami mygtuką 2 sekundes.

3. Kruopščiai nuplaukite nerūdijančio pieno dalį ir tarpiklius, reduktorių ir buteliuką. Nuvalykite šildytuvą švaria ir minkšta šluoste. Galite sterilizuoti buteliuką ir uždaryti garų sterilizatoriuose.

## DĖMESIO

Prietaisui valyti nenaudokite abrazyvinių, antibakterinių valymo priemonių, cheminių tirpiklių ar aštrių įrankių.

## KALKIŲ NUŠALINIMAS

Norint užtikrinti efektyvų butelio šildytuvo veikimą, rekomenduojama kas keturias savaites nukalkinti buteliuko šildytuvą.

1. Sumaišykite baltąjį actą su šaltu vandeniu santykiu 1:2, kad nukalkintumėte šildytuvą.
2. Įjunkite buteliuko šildytuvą, pradėkite kaitinti pieną ir palikite apie 5 minutes. Nereikia šalinti kalkių su buteliuku.
3. Palikite tirpalą šildytuve, kol nuosėdos ištirps.
4. Prieš ištuštinant šildytuvą, atjunkite jį nuo elektros tinklo.
5. Ištuštininkite šildytuvą ir gerai išskalaukite bei išdžiovinkite nerūdijančio pieno dalį, tarpiklius ir reduktorių.

## DĖMESIO

Taip pat galite naudoti nukalkinimo priemonės citrinos rūgšties pagrindu. Nenaudokite kitų tipų kalkių šalinimo priemonių.

Pradinė temperatūra	Pieno / vandens kiekis (37 °C)			
	60 ml	120 ml	150 ml	180 ml
21 °C	3 min	5 min	6 min	7 min
26 °C	2 min	4 min	5 min	6 min

## Pārnēsājams pudeļu sildītājs

### BRĪDINĀJUMS

Pirms pudeļu sildītāja lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un saglabājiet to turpmākai uzziņai. Attēli ir tikai ilustratīviem nolūkiem, faktiskais produkta izskats var atšķirties no attēla redzamā.

Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai, jo tā satur svarīgu informāciju.

1. Produkts nav rotallieta. Ierīce jālieto pieaugušo uzraudzībā. Glabājiet sildītāju un tā vadus bērniem nepieejamā vietā.
2. Pirms katras lietošanas reizes notīriet ierīci.
3. Lietojiet produktu temperatūrā no 5 līdz 35° C.
4. Negremdējiet ierīci ūdenī.
5. Nedarbiniet ierīci, ja tajā nav šķidruma.
6. Lai izvairītos no apdegumiem, lietojot sildītāju, nepieskarieties nerūsejošā tērauda daļām.
7. Nenovietojiet sildītāju siltuma avotu tuvumā, sargājiet ierīci no tiešiem saules stariem.
8. Pēc sildītāja uzlādes atvienojiet to no kontaktligzdas. Pārāk ilga uzlāde var izraisīt ugunsgrēku vai citas bīstamas situācijas.
9. Nepareiza ierīces lietošana var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas trieciena un/vai miesas bojājumu risku.
10. Nekad nelabojiet sildītāju patstāvīgi. Lai veiktu ierīces remontu, sazinieties ar servisa nodāļu.
11. Drošības apsvērumu dēļ vienmēr pārbaudiet ēdiena temperatūru jutīgajās ādas daļās, pirms barojat mazuli.
12. Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāts vads vai kontaktdakša, ja rodas ierīces darbības traucējumi vai citi bojājumi.
13. Darbiniet sildītāju ar sertificētiem adapteriem (5W=2A vai 3A).
14. Sildītājam ir iebūvēts uzlādējams litija jonu akumulators. Nekad neizmantojiet ierīci vidē ar spēcīgu statisko elektrību vai magnētiskajiem laukiem, lai nesabojātu akumulatora aizsargierīci un neradītu bīstamas situācijas.

Pārnēsājams pudeļu sildītājs tiek izmantots ūdens/ piena sildīšanai.

### DETAĻU SARAKSTS (att. A)

1. Aizsargvāks
2. Pārnēsājams sildītājs
3. Blīve
4. Uzlādes kabelis
5. Pudele
6. Reduktori

### LED EKRĀNA UN POGU FUNKCIJU APRAKSTS

#### (att. C)

1. Piena sildīšanas režīms (temperatūras displejs).
2. Akumulatora uzlādes līmeņa indikators.
3. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga, temperatūras pārslēgšanas poga.
4. USB-C uzlādes ports.

### SILDĪŠANA (att. D)

1. Ielejiet pienu/ ūdeni pudelē.
2. Sildītājā ievietojiet silikona blīvi.
3. Apgrīziet sildītāju otrādi un ieskrūvējiet iepriekš sagatavotu pudeli ar šķidrumu.
4. Atkārtoti apgrīziet ierīci otrādi un novietojiet to uz stabilas virsmas.
5. Paturiet pogu 3 sekundes, lai iedarbinātu sildīšanu.
6. Izvēlieties vienu no 4 temperatūrām: 37, 40, 45, 50. Lai to izdarītu, atkārtoti nospiediet pogu B3.
7. Pēc atbilstošās temperatūras iegūšanas sildītājs izdos skaņas signālu un pāries temperatūras uzturēšanas režīmā.

### ADAPTERU IZMANTOŠANA

1. Pudeles ar diametru 43 mm (ieskaitot Avent, Babyono 402, 403, NIP) sader ar sildītāju bez nepieciešamības izmantot reduktoru.
2. Ja izmantojat citus pudeļu zīmolus, izmantojiet pudelei piemērotu adapteri (Att. B)
3. Lai izmantotu adapteri, sildītājā ievietojiet silikona blīvi.
4. Uzskrūvējiet uz sildītāja atlasīto reduktoru. Ievietojiet tajā atbilstošu blīvi.
5. Turpiniet, kā tika aprakstīts sadaļā SILDĪŠANA punktos 3-7.

## TEMPERATŪRAS UZSTĀDĪŠANA

Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu 3 sekundes, lai iedarbinātu sildītāju. Noklusējuma temperatūra, kas parādīsies displejā, ir 37 grādi. Atkārtoti nospiediet pogu, lai paaugstinātu temperatūru līdz 40 grādiem, nospiediet divas reizes, lai temperatūru paaugstinātu līdz 45°C un 3 reizes līdz 50 grādiem.

## DARBA LAIKS

Ierīce bezvadu režīmā darbojas uz pilnībā uzlādēta akumulatora līdz 8 stundām. Akumulatora līmeņa indikators sāks mirgot, kad būs nepieciešama sildītāja uzlāde. Ekrānā parādīsies LO\_ ziņojums. Ieteicams izmantot ārēju adapteri (ātras uzlādes lādētājs).

## SILDĪŠANAS LAIKS

Zemāk redzamajā tabulā ir parādīts: tas ir aptuvenais laiks. Tas var mainīties atkarībā no izejas temperatūras un šķidruma daudzuma.

## TĪRĪŠANA

1. Tīriet pudeli sildītāju pirms un pēc katras lietošanas.
2. Atvienojiet ierīci no strāvas. Izslēdziet sildītāju, nospiežot un paturot pogu 2 sekundes.
3. Rūpīgi nomazgājiet gan nerūsējošā tērauda detaļas, gan blīves, reduktoru, pudeli. Izīriet sildītāju ar tīru un mīkstu lupatiņu. Pudeli un blīvi var sterilizēt tvaiku sterilizatoros.

## UZMANĪBU

Nelietojiet abrazīvos, antibakteriālos tīrīšanas līdzekļus, šķīdinātājus un asus instrumentus ierīces tīrīšanai.

## ATKAĻĶOŠANA

Ieteicams veikt kaļķakmens noņemšanu pudelju sildītājā ik pēc četrām nedēļām, kas nodrošinās ierīces efektivitāti.

1. Sajauciet balto etiķi ar aukstu ūdeni, proporcijās 1:2, lai veiktu sildītāja atkaļķošanu.
2. Iedarbiniet pudelju sildītāju, ieslēdziet piena sildīšanu un atstājiet uz apmēram 5 minūtēm. Nav nepieciešamības atkaļķot ar pudeli.
3. Atstājiet šķidrumu sildītājā līdz brīdim, kad kaļķakmens izšķīdis.
4. Pirms šķidruma izliešanas no sildītāja, atvienojiet to no strāvas.
5. Izlejiet šķidrumu un rūpīgi noskalojiet un nosusiniet nerūsējošā tērauda detaļas, blīves, reduktoru.

## UZMANĪBU

Atkaļķošanai var izmantot tīrīšanas līdzekļus uz citronskābes pamata. Nelietojiet citus atkaļķošanas līdzekļus.

Sākuma temperatūra	Piena/ūdens daudzums (37 °C)			
	60 ml	120 ml	150 ml	180 ml
21 °C	3 min	5 min	6 min	7 min
26 °C	2 min	4 min	5 min	6 min

## Încălzitor portabil pentru sticle

### AVERTISMENT

Înainte de a utiliza încălzitorul pentru biberoane, citiți cu atenție instrucțiunile și păstrați-le pentru referințe ulterioare. Fotografiele au doar scop ilustrativ, aspectul real al produselor poate diferi de cel prezentat în fotografii. Păstrați acest manual pentru referințe viitoare, deoarece conține informații importante.

1. Produsul nu este jucărie. Dispozitivul trebuie utilizat sub supravegherea unui adult. Nu lăsați încălzitorul și cablurile acestuia la îndemâna copiilor.
  2. Curățați dispozitivul înainte de fiecare utilizare.
  3. Utilizați produsul la o temperatură de 5 până la 35°C.
  4. Nu scufundați dispozitivul în apă.
  5. Nu utilizați produsul dacă nu există lichid în el.
  6. Pentru a evita arsurile atunci când utilizați încălzitorul, nu atingeți piesele din oțel inoxidabil.
  7. Nu așezați încălzitorul lângă surse de căldură, protejați dispozitivul de lumina directă a soarelui.
  8. După încărcarea încălzitorului, deconectați-l din priză. Încărcarea prea mult timp poate duce la incendiu sau alte situații periculoase.
  9. Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate duce la riscul de incendiu, șoc electric și/sau vătămare corporală.
  10. Nu repara niciodată singur încălzitorul. Pentru a repara dispozitivul, contactați departamentul de service.
  10. Din motive de siguranță, verificați întotdeauna temperatura alimentelor pe părțile sensibile ale pielii înainte de a da mâncare bebelușului.
  14. Nu utilizați aparatul dacă cablul sau ștecherul sunt deteriorate, dacă aparatul este defect sau dacă este deteriorat în alt mod.
  15. Alimentați încălzitorul cu adaptoare certificate (5W=2A sau 3A).
  16. Încălzitorul are o baterie litiu-ion reîncărcabilă încorporată. Nu utilizați niciodată dispozitivul într-un mediu cu electricitate statică puternică sau câmpuri magnetice, pentru a nu deteriora dispozitivul de protecție a bateriei și a nu provoca situații periculoase.
- Încălzitorul portabil pentru biberoane este folosit pentru a încălzi apa/lapte.

### LISTA DE PIESE (fig. A)

1. Protecție
2. Încălzitor portabil
3. Garnitură
4. Cablu de încărcare
5. Sticlă
6. Reductoare

### DESCRIEREA ECRANULUI LED ȘI FUNCȚIILE BUTONULUI (fig. C)

1. Modul de încălzire a laptelui (afișare temperatură)
2. Indicator de nivel al bateriei.
3. Buton de pornire/oprire, buton de comutare a temperaturii.
4. Port de încărcare USB-C.

### ÎNCĂLZIRE (fig. D)

1. Turnați laptele/apa în sticlă.
2. Puneți o garnitură de silicon în încălzitor.
3. Întoarceți încălzitorul cu susul în jos și înșurubați-l pe o sticlă de lichid pregătită anterior.
4. Întoarceți dispozitivul din nou și așezați-l pe o suprafață stabilă.
5. Țineți apăsat butonul timp de 3 secunde pentru a începe încălzirea.
6. Selectați una dintre cele 4 temperaturi: 37, 40, 45, 50. Pentru a face acest lucru, apăsați din nou butonul B3.
7. După obținerea temperaturii corespunzătoare, încălzitorul va emite un semnal acustic și va intra în modul de menținere a temperaturii

### UTILIZAREA ADAPTOARELOR

1. Sticlele cu diametrul de 43 mm (inclusiv Avent, Babyono 402, 403, NIP) se potrivesc la încălzitor fără a fi nevoie să folosiți un reductor.
2. Dacă utilizați alte mărci de sticle, utilizați adaptorul potrivit pentru sticla dvs. (Fig. B)
8. Pentru a utiliza adaptorul, puneți o garnitură de silicon în încălzitor.
3. Înșurubați reductorul selectat pe încălzitor. Puneți o

garnitură dedicată în ea

4. Continuați așa cum este descris în secțiunea ÎNCĂLZIRE, punctul 3-7.

## SETAREA TEMPERATURII

Apăsăți butonul de pornire/oprire timp de 3 secunde pentru a porni încălzitorul. Temperatura implicită care va apărea pe afișaj este de 37 de grade. Apăsăți din nou butonul pentru a crește temperatura la 40 de grade, de două ori pentru a crește temperatura la 45 de grade Celsius și de trei ori pentru a crește temperatura la 50 de grade.

## TIMP DE FUNCȚIONARE

Dispozitivul funcționează fără fir cu o baterie complet încărcată timp de până la 8 ore. Indicatorul de nivel al bateriei va clipi când încălzitorul trebuie încărcat. Pe ecran va apărea mesajul Lo... Se recomandă utilizarea unui adaptor extern (încărcător cu încărcare rapidă)

## IMP DE ÎNCĂLZIRE

Tablelul de mai jos arată: timp aproximativ. Poate varia în funcție de temperatura de pornire și de cantitatea de lichid.

## CURĂȚARE

1. Curățați încălzitorul de sticlă înainte și după fiecare utilizare.

2. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare. Opriti încălzitorul ținând apăsat butonul timp de 2 secunde.

3. Spălați bine atât partea din oțel inoxidabil, cât și garniturile, reductorul și sticla. Curățați încălzitorul cu o cârpă curată și moale. Puteți steriliza sticla și sigilați în sterilizatoare cu abur.

## NOTĂ

Nu utilizați agenți de curățare abrazivi, antibacterieni, solvenți chimici sau unelte ascuțite pentru a curăța dispozitivul.

## DETARTRAJ

Se recomandă detartrarea încălzitorului de biberona la fiecare patru săptămâni pentru a asigura o funcționare eficientă.

1. Amestecați oțet alb cu apă rece într-un raport de 1:2 pentru a detartra încălzitorul.

2. Porniți încălzitorul de biberona, începeți să încălziți laptele și lăsați aproximativ 5 minute. Nu trebuie să înnebunești cu sticla

3. Lăsați soluția în încălzitor până când calcarul se dizolvă.

4. Deconectați încălzitorul înainte de a-l goli.

5. Goliți încălzitorul și clătiți bine și uscați piesa din oțel inoxidabil, garniturile și reductorul.

## NOTĂ

De asemenea, puteți utiliza agenți de detartrare pe bază de acid citric. Nu utilizați alte tipuri de agenți de detartrare.

Temperatura inițială	Cantitatea de lapte/apă (37 °C)			
	60 ml	120 ml	150 ml	180 ml
21 °C	3 min	5 min	6 min	7 min
26 °C	2 min	4 min	5 min	6 min

## Портативный подогреватель для бутылочек

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед использованием подогревателя для бутылочек внимательно ознакомьтесь с инструкцией и сохраните ее для последующего использования. Фотографии являются наглядными, реальный вид продукта может отличаться от представленного на фотографиях.

Сохраните данное руководство для последующего использования, так как оно содержит важную информацию.

1. Продукт не является игрушкой. Использовать устройство следует под присмотром взрослых. Храните подогреватель и его провода вне досягаемости детей.
2. Перед каждым использованием очистите устройство.
3. Используйте продукт при температуре от 5 до 35 °C.
4. Не погружайте устройство в воду.
5. Не запускайте продукт, если в нем нет жидкости.
6. Чтобы избежать ожогов при использовании подогревателя, не касайтесь деталей из нержавеющей стали.
7. Не ставьте подогреватель рядом с источниками тепла, защитите устройство от прямых солнечных лучей.
8. После зарядки подогревателя отключите его от электричества. Слишком долгая зарядка может привести к пожару или другим опасным ситуациям.
9. Неправильное использование может привести к пожару, поражению электрическим током и/или травмам.
10. Никогда не ремонтируйте подогреватель самостоятельно. Для ремонта устройства обратитесь в сервисный центр.
10. В целях безопасности, всегда перед кормлением ребенка проверяйте температуру пищи на чувствительных участках кожи.
14. Не используйте устройство в случае повреждения его провода или вилок, или в случае сбоя устройства, или в случае каких-либо других повреждений.
15. Заряжайте подогреватель сертифицированными адаптерами (SBт=2А или 3А).

16. Подогреватель имеет встроенный литий-ионный аккумулятор для зарядки. Никогда не используйте устройство в условиях сильного статического электричества или магнитных полей, чтобы не повредить устройство, защищающее батарею, и не вызвать опасные ситуации.

Портативный подогреватель для бутылочек используется для нагрева воды/молока.

### СПИСОК ЧАСТЕЙ (рис. А)

1. Крышка
2. Портативный подогреватель
3. Прокладка
4. Кабель для зарядки
5. Бутылочка
6. Редукторы

### ОПИСАНИЕ СВЕТОДИОДНОГО ЭКРАНА И

#### ФУНКЦИИ КНОПОК (рис. С)

1. Режим подогрева молока (температурный дисплей).
2. Индикатор уровня заряда батареи.
3. Кнопка включения/выключения, кнопка переключения температуры.
4. Порт для зарядки USB-C.

### ПОДОГРЕВ (рис. D)

1. Налейте молоко/воду в бутылку.
2. В подогреватель поместите силиконовую прокладку.
3. Переверните подогреватель вверх ногами и накрутите в заранее приготовленную бутылку с жидкостью.
4. Переверните устройство и установите на устойчивую поверхность.
5. Удерживайте кнопку в течение 3 секунд, чтобы включить нагрев.
6. Выберите одну из четырех температур: 37, 40, 45, 50. Для этого нажмите кнопку ВЗ.
7. После получения нужной температуры подогреватель издаст звуковой сигнал и перейдет в режим поддержания температуры.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АДАПТЕРОВ

1. Бутылки диаметром 43 мм (включая Avent, Babyно 402, 403, NIP) подходят для подогревателя без необходимости использования редуктора.

2. Если вы используете другие марки бутылок, используйте подходящий для вашей бутылки адаптер (Рис. В)

8. Чтобы использовать адаптер, поместите силиконовую прокладку в подогреватель.

3. Установите на подогреватель выбранный редуктор. Поместите в него специальную прокладку

4. Далее поступайте так, как описано в части НАГРЕВ пункт 3-7.

## НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Нажмите кнопку включения/выключения в течение 3 секунд, чтобы включить подогреватель. По умолчанию температура, которая будет отображаться на дисплее, составляет 37 градусов. Нажмите еще раз, чтобы увеличить температуру до 40 градусов, два раза, чтобы повысить температуру до 45 градусов и три раза до 50 градусов.

## РАБОЧЕЕ ВРЕМЯ

Устройство работает на заряженной батарее до 8 часов. Индикатор уровня зарядки аккумулятора начнет моргать при необходимости зарядки подогревателя. На экране появится сообщение Lo\_. Рекомендуется использовать внешний адаптер (быстрое зарядное устройство).

## ВРЕМЯ ПОДОГРЕВАНИЯ

Следующая таблица представляет данные: ориентировочное время может варьироваться в зависимости от исходной температуры и количества жидкости.

Предварительная температура	Количество молока/воды (37 °C)			
	60 ml	120 ml	150 ml	180 ml
21 °C	3 min	5 min	6 min	7 min
26 °C	2 min	4 min	5 min	6 min

## ОЧИСТКА

1. Очищайте подогреватель для бутылочек до и после каждого использования.

2. Отключите устройство от питания. Выключите подогреватель, удерживая кнопку в течение 2 секунд.

3. Тщательно вымойте как части из нержавеющей стали, так и прокладки, редуктор, бутылку. Очищите подогреватель чистой и мягкой тканью. Бутылку и прокладку можно стерилизовать в паровых стерилизаторах.

## ВНИМАНИЕ

Не используйте абразивные, антибактериальные чистящие средства, химические растворители и острые инструменты для очистки устройства.

## ОЧИЩЕНИЕ ОТ КАМНЯ

Рекомендуется каждые четыре недели очищать от камня подогреватель для бутылочек, что обеспечит эффективную его работу.

1. Смешайте белый уксус с холодной водой в соотношении 1:2 для проведения очищения подогревателя от камня.

2. Включите подогреватель для бутылочек, начните разогревать молоко и оставьте на 5 минут. Вам не нужно очищать подогреватель от камня вместе с бутылочкой.

3. Оставьте раствор в подогревателе до растворения камня.

4. Отключите подогреватель от источника питания перед его опорожнением.

5. Опустошите подогреватель и тщательно прополощите и высушите часть из нержавеющей стали, прокладки, редуктор.

## ВНИМАНИЕ

Также можно использовать средства на основе лимонной кислоты. Не используйте другие виды средств для очищения от камня.

# Prenosný ohrievač fliaš

## VAROVANIE

Pred použitím ohrievača fliaš si pozorne prečítajte pokyny a uschovajte si ich pre budúce použitie. Fotografie sú len ilustračné, skutočný vzhľad produktov sa môže líšiť od tých, ktoré sú prezentované na fotografiách.

Uschovajte si tento návod pre budúce použitie, pretože obsahuje dôležité informácie.

1. Výrobok nie je hračka. Zariadenie by sa malo používať pod dohľadom dospeljej osoby. Udržujte ohrievač a jeho káble mimo dosahu detí.
2. Pred každým použitím vyčistite zariadenie.
3. Výrobok používajte pri teplote 5 až 35°C.
4. Zariadenie neponárajte do vody.
5. Výrobok neprevádzkujte, ak v ňom nie je žiadna kvapalina.
6. Aby ste predišli popáleniu pri používaní ohrievača, nedotýkajte sa častí z nehrdzavejúcej ocele.
7. Ohrievač neumiestňujte do blízkosti zdrojov tepla, chráňte prístroj pred priamym slnečným žiarením.
8. Po nabíí ohrievač odpojte. Príliš dlhé nabíjanie môže spôsobiť požiar alebo iné nebezpečné situácie.
9. Nesprávne používanie výrobku môže mať za následok riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a/alebo zranenia osôb.
10. Nikdy neopravujte ohrievač sami. Ak chcete zariadenie opraviť, kontaktujte servisné oddelenie.
10. Pred podávaním jedla bábätku z bezpečnostných dôvodov vždy skontrolujte teplotu jedla na citlivých častiach pokožky.
14. Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka, ak zariadenie zlyhá alebo je inak poškodený.
15. Ohrievač napájajte certifikovanými adaptérmí (5W=2A alebo 3A).
16. Ohrievač má zabudovanú dobíjajúcu lítium-iónovú batériu. Nikdy nepoužívajte zariadenie v prostredí so silnou statickou elektrinou alebo magnetickými polmami, aby nedošlo k poškodeniu zariadenia chrániaceho inštaláciu batérie a nedochádzalo k nebezpečným situáciám.

Prenosný ohrievač fliaš slúži na ohrev vody/mlieka.

## ZOZNAM DIELOV (obr. A)

1. Kryt
2. Prenosný ohrievač
3. Tesnenie
4. Nabíjací kábel
5. Flaša
6. Reduktory

## POPIS LED OBRAZOVKY A FUNKCIÍ TLAČIDIEL

### (obr. C)

1. Režim ohrevu mlieka (zobrazenie teploty).
2. Indikátor stavu batérie.
3. Tlačidlo zapnutia/vypnutia, tlačidlo prepínača teploty.
4. Nabíjací port USB-C.

## OHRIEVANIE (obr. D)

1. Do fláše nalejte mlieko/vodu.
2. Umiestnite silikónové tesnenie do ohrievača.
3. Ohrievač otočte hore dnom a naskrutkujte ho na vopred pripravenú flášu s tekutinou.
4. Zariadenie opäť otočte a položte na stabilný povrch.
5. Podržaním tlačidla na 3 sekundy spustíte ohrev.
6. Zvoľte jednu zo 4 teplôt: 37, 40, 45, 50. Za týmto účelom znova stlačte tlačidlo B3.
7. Po dosiahnutí vhodnej teploty ohrievač vydá akustický signál a prejde do režimu udržiavania teploty

## POUŽÍVANIE ADAPTÉROV

1. Flaše s priemerom 43 mm (vrátane Avent, Babyono 402, 403, NIP) pasujú do ohrievača bez nutnosti použitia redukcie.
2. Ak používate iné značky fliaš, použite vhodný adaptér pre vašu flášu (obrázok B)
3. Ak chcete použiť adaptér, vložte silikónové tesnenie do ohrievača.
4. Naskrutkujte vybraný reduktor na ohrievač. Umiestnite do neho špeciálne tesnenie
5. Pokračujte tak, ako je to popísané v časti OHRIEVANIE, bod 3-7.

## NASTAVENIE TEPLoty

Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia na 3 sekundy, aby ste zapli ohrievač. Predvolená teplota, ktorá sa zobrazí na displeji, je 37 stupňov. Opätovným stlačením tlačidla zvýšite teplotu na 40 stupňov, dvakrát na zvýšenie teploty na 45 stupňov Celzia a trojitým stlačením zvýšite teplotu na 50 stupňov.

## PRACOVNÝ ČAS

Zariadenie funguje bezdrôtovo na plne nabitej batérii až 8 hodín. Indikátor stavu batérie bude blikať, keď je potrebné ohrievač nabiť. Na obrazovke sa zobrazí správa Lo\_. Odporúča sa použiť externý adaptér (rýchlu nabíjačku).

## ČAS OHREVVU

Nižšie uvedená tabuľka ukazuje približný čas. Môže sa líšiť v závislosti od počiatočnej teploty a množstva kvapaliny.

## ČISTENIE

1. Pred a po každom použití vyčistite ohrievač fľaš.
2. Odpojte zariadenie od napájania. Vypnite ohrievač podržaním tlačidla po dobu 2 sekúnd.
3. Dôkladne umyte ako nerezovú časť, tak aj tesnenia, reduktor a fľašu. Ohrievač čistite čistou a mäkkou handričkou. Fľašu môžete sterilizovať a uzavrieť v parných sterilizátoroch.

## POZOR

Na čistenie zariadenia nepoužívajte abrazívne, antibakteriálne čistiace prostriedky, chemické rozpúšťadlá ani ostré nástroje.

## ODVÁPŇOVANIE

Odporúča sa odstraňovať vodný kameň z ohrievača fľaše každé štyri týždne, aby sa zabezpečila efektívna prevádzka.

1. Zmiešajte biely ocot so studenou vodou v pomere 1:2 na odvápnenie ohrievača.
2. Zapnite ohrievač fľaš, začnite ohrievať mlieko a nechajte asi 5 minút pôsobiť. Nie je potrebné odstraňovať vodný kameň pomocou fľaše.
3. Nechajte roztok v ohrievači, kým sa vodný kameň nerozpustí.
4. Pred vyprázdnením ohrievača, odpojte ohrievač od elektrickej siete.
5. Vyprázdnite ohrievač a dôkladne opláchnite a potom vysušte nerezovú časť, tesnenia a reduktor.

## POZOR

Môžete použiť aj prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa na báze kyseliny citrónovej. Nepoužívajte iné typy prostriedkov na odstraňovanie vodného kameňa.

Počiatočná teplota	Množstvo mlieka/vody (37 °C)			
	60 ml	120 ml	150 ml	180 ml
21 °C	3 min	5 min	6 min	7 min
26 °C	2 min	4 min	5 min	6 min

## Портативний підігрівач для пляшечок

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед використанням підігрівача для пляшечок уважно ознайомтеся з інструкцією і зберігайте її для подальшого використання. Фотографії є ілюстрованими, реальний вигляд продукту може відрізнятися від зображеного на фотографіях. Збережіть цей підручник для подальшого використання, оскільки він містить важливу інформацію.

1. Продукт не є іграшкою. Необхідно використовувати пристрій під наглядом дорослих. Тримайте підігрівач і його кабелі поза досяжністю дітей.
2. Перед кожним використанням необхідно очистити пристрій.
3. Використовуйте продукт при температурі від 5 до 35 °C.
4. Не занурюйте пристрій у воду.
5. Не запускайте продукт, якщо в ньому немає рідини.
6. Щоб уникнути опіків від підігрівача, не торкайтесь деталей з нержавіючої сталі.
7. Не ставте підігрівач біля джерел тепла, охороняйте пристрій від прямих сонячних променів.
8. Після заряду підігрівача відключіть його від електрики. Надмірно довга зарядка може призвести до пожежі або інших небезпечних ситуацій.
9. Неправильне використання може призвести до пожежі, удару електричним струмом і/або травм.
10. Ніколи не ремонтуйте підігрівач самостійно. Для ремонту пристрою зв'яжіться з сервісним центром.
10. Для безпеки завжди перевіряйте температуру їжі на чутливих ділянках шкіри перед годуванням дитини.
14. Не використовуйте пристрій у разі пошкодження його дроту або виделки, або в разі аварії пристрою, або в випадку будь-яких інших пошкоджень.
15. Заряджати підігрівач необхідно сертифікованими адаптерами (5Вt=2А або 3А).
16. Підігрівач має вбудований литій-іонний акумулятор для зарядки. Ніколи не використовуйте пристрій, який би містив потужну статичну електроенергію або магнітні поля, щоб не пошкодити пристрій, який захищає батарею, і щоб не викликати небезпечних ситуацій.

Портативний підігрівач для пляшечок

використовується для нагрівання води/молока.

### СПИСОК ЧАСТИН (рис. А)

1. Кришка
2. Портативний підігрівач
3. Прокладка
4. Кабель для зарядки
5. Пляшечка
6. Редуктори

### ОПИС СВІТЛОДИОДНОГО ЕКРАНА І ФУНКЦІЙ

#### КНОПОК (рис. С)

1. Режим підігрівання молока (температурний дисплей).
2. Індикатор рівня заряду акумулятора.
3. Кнопка вмикання/вимикання, кнопка перемикання температури.
4. Порт для зарядки USB-C.

#### ПІДІГРІВ (рис. D)

1. Налийте молоко/воду в пляшку.
2. У підігрівачі помістіть силіконову прокладку.
3. Переверніть підігрівач догори ногами і накрутіть на задалегідь приготовану пляшку з рідиною.
4. Переверніть пристрій і встановіть його на стійку поверхню.
5. Натисніть кнопку, щоб увімкнути нагрівання протягом трьох секунд.
6. Виберіть одну з чотирьох температур: 37, 40, 45, 50. Натисніть кнопку В3.
7. Після отримання відповідної температури підігрівач видає звуковий сигнал і перейде у режим підтримки температури.

#### ВИКОРИСТАННЯ АДАПТЕРІВ

1. Пляшки діаметром 43 мм (включаючи Avent, Babylo 402, 403, NIP) підходять для підігрівача без потреби у використанні редуктора.
2. Якщо ви використовуєте інші марки пляшок, скористайтеся відповідним для вашої пляшки адаптером (Рис. В)

- Щоб користуватися адаптером, покладіть силіконову прокладку у підігрівач.
- Встановіть на підігрівач вибраний редуктор. Помістіть в нього спеціальну прокладку.
- Далі робіть так, як описано в частині НАГРІВ пункт 3-7.

## НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення протягом 3 секунд, щоб увімкнути підігрівач. За замовчуванням, температура, яку буде показано на дисплеї, становить 37 градусів. Натисніть ще раз, щоб збільшити температуру до 40 градусів, два рази, щоб підвищити температуру до 45 градусів і три рази до 50 градусів.

## РОБОЧИЙ ЧАС

Пристрій працює на зарядженій батареї до 8 годин. Індикатор рівня зарядки акумулятора почне моргати, якщо необхідно заряджати підігрівач. На екрані з'явиться повідомлення Lo\_. Рекомендується використовувати зовнішній адаптер (швидкий зарядний пристрій).

## ЧАС ПІДГРІВУ

Наступна таблиця показує дані: орієнтовний час може різнитися залежно від вихідної температури і кількості рідини.

## ОЧИЩЕННЯ

- Очищайте підігрівач для пляшечок до і після кожного використання.
- Вимкніть живлення. Вимкніть підігрівач, утримуючи кнопку протягом 2 секунд.
- Ретельно вимийте частини з нержавіючої сталі,

а також прокладки, редуктор, пляшку. Очистите підігрівач чистою і м'якою тканиною. Пляшку і прокладку можна стерилізувати в парових стерилізаторах.

## УВАГА

Не використовуйте абразивні, антибактеріальні чистячі засоби, хімічні розчинники та гострі інструменти для очищення пристрою.

## ОЧИЩЕННЯ ВІД КАМЕНЮ

Рекомендується що чотири тижні очищати від каменю підігрівач для пляшечок, що принесе користь його роботі.

- Змішайте білий оцет із холодною водою у співвідношенні 1:2 для проведення очищення підігрівача від каменю.
- Включіть підігрівач для пляшки, почніть розігрівати молоко і залиште його на 5 хвилин. Вам не потрібно очищувати від каменю підігрівач з пляшкою.
- Залиште розчин в підігрівачі до розчинення каменю.
- Відключіть підігрівач від джерела живлення перед його спороженням.
- Спустошіть підігрівач і ретельно прополощіть і висушіть частини з нержавіючої сталі, прокладки, редуктор.

## УВАГА

Крім того, можна використовувати препарати на основі лимонної кислоти. Не можна використовувати інші види засобів для очищення від каменю.

Попередня температура	Кількість молока/води (37 °C)			
	60 ml	120 ml	150 ml	180 ml
21 °C	3 min	5 min	6 min	7 min
26 °C	2 min	4 min	5 min	6 min



**GB DISPOSAL:** Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

**PL UTYLIZACJA:** Urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami municipalnymi. Wymagana jest zbiórka odpadów w celu utylizacji w specjalny sposób.

**BG ИЗХВЪРЛЯНЕ:** Не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци. Изхвърляйте отделно с цел специално третиране.

**CZ LIKVIDACE:** Zařízení se nesmí vyhazovat s komunálním odpadem. Požaduje se sběr odpadu speciálním způsobem za účelem jeho likvidaci.

**DE ENTSORGUNG:** Um die Umwelt zu schützen, recyceln Sie die Batterie bitte gemäß den örtlichen Vorschriften

**EE UTILISEERIMINE** Seadet ei tohi koos olmejäätmetega ära visata. Nõutav jäätmekäitlus eriviisi utiliseerimiseks.

**ES ELIMINACIÓN:** El aparato no debe eliminarse con los residuos urbanos. Se requiere la recogida de residuos para su eliminación especial.

**GR ELIMINACIÓN:** El aparato no debe eliminarse con los residuos urbanos. Se requiere la recogida de residuos para su eliminación especial.

**HR ODLAGANJE:** Uređaj se ne smije odlagati kao komunalni otpad. Potrebno je prikupljanje otpada i njegovo odlaganje na poseban način.

**HU HULLADÉKKEZELÉS:** A készüléket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt kidobni. Külön elvárásonak megfelelő hulladékkezelést igényel.

**LT UTILIZAVIMAS** (antrinis perdurbimas). Įrenginio negalima išmesti kartu su buities atliekomis. Reikalaujamas atliekų surinkimas specialaus utilizavimo tikslu.

**LV UTYLIZĀCIJA:** ierīci nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Nepieciešama atkritumu savākšana īpašai iznīcināšanai.

**RO ELIMINARE:** Dispozitivul nu este voie să îl eliminați împreună cu deșeurile municipale. Este necesară colectarea deșeurilor pentru o eliminare specială.

**RU УТИЛИЗАЦИЯ:** Прибор нельзя выкидывать с бытовым мусором. Следует сдать его специализированной организации по утилизации отходов.

**SK LIKVIDÁCIA:** Zariadenie sa nesmie vyhazovať do komunálneho odpadu. Je potrebný zber odpadu špeciálnym spôsobom s cieľom jeho likvidácie.

**UA УТИЛІЗАЦІЯ:** Прилад не можна викидати з побутовим сміттям. Слід здати його у спеціалізовану організацію з утилізації відходів.

Model: POTG D2 Portable Milk Warmer

Charging Voltage	5 V
Charging Current	2 A
Maximum Power	55 W
Main Materials	PP + 316L Stainless Steel + ABS
Battery Capacity	4500 mAh 7.4V
Reference Standards	GB 4706.1-2005
Net Weight	310 g

**Babyono**  
Kowalewicka 13  
60-008 Poznań  
Poland

**Customer service:**  
+48 61 83 90 520  
info@babyono.pl  
babyono.com